

ОРГАНИЗАЦИЯ
ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ

СОВЕТ
БЕЗОПАСНОСТИ



Distr.
GENERAL

S/9939/Add.1*
5 October 1970
RUSSIAN
ORIGINAL: ENGLISH

ДОКЛАД СПЕЦИАЛЬНОГО КОМИТЕТА ПО ВОПРОСУ О ПОЛИТИКЕ
АПАРТЕИДА, ПРОВОДИМОЙ ПРАВИТЕЛЬСТВОМ ЮЖНО-АФРИКАНСКОЙ
РЕСПУБЛИКИ

Дополнение

Докладчик: Г-н Уддхав Део БХАТТ (Непал)

* Издан также под условным обозначением A/8022/Add.1.

ПРИЛОЖЕНИЕ П

ОБЗОР СОБЫТИЙ В ЮЖНОЙ АФРИКЕ ЗА ПЕРИОД
С 7 ОКТЯБРЯ 1969 ГОДА

СОДЕРЖАНИЕ

	<u>Пункты</u>	<u>Стр.</u>
I. ВВЕДЕНИЕ.....	1 - 16	3
II. МЕРЫ РАСОВОГО РАЗДЕЛЕНИЯ И ДИСКРИМИНАЦИИ.....	17 - 111	7
А. Новые законодательные акты.....	22 - 35	8
а) Закон о гражданстве в Хоумлэндах банту (№ 26, 1970 г.).....	23 - 27	8
б) Указ об исправлении законов банту (№ 19, 1970 г.).....	28 - 35	10
В. Осуществление Закона о групповых областях	36 - 54	13
С. Выселение африканцев: "Палаточный город Морсгат".....	55 - 80	18
Д. Проведение в жизнь закона о борьбе с безнравственностью.....	81 - 95	25
Е. Учреждение Представительного совета цвет- ного населения и отказ от политики апар- теида со стороны общин цветного населения	96 - 111	28
III. РЕПРЕССИВНЫЕ МЕРЫ В ОТНОШЕНИИ ПРОТИВНИКОВ АПАРТЕИДА.....	112 - 143	34
А. Политические судебные процессы.....	112 - 120	34
В. Условия в тюрьмах и плохое обращение с заключенными.....	121 - 130	39
С. Подавление противников политики апартеида	131 - 143	43
IV. НАРАЩИВАНИЕ ВООРУЖЕННЫХ И ПОЛИЦЕЙСКИХ СИЛ	144 - 176	47
А. Увеличение вооруженных и полицейских сил	146 - 151	47
В. Производство управляемых ракет.....	152 - 157	49
С. Приобретение вооружения и военного обору- дования.....	158 - 162	50
Д. Производство оружия.....	163 - 170	53
Е. Военное сотрудничество с другими госу- дарствами.....	171 - 176	55
V. БОЙКОТ АПАРТЕИДА В МЕЖДУНАРОДНОМ СПОРТЕ.....	177 - 295	57
А. Регби.....	185 - 213	58
В. Теннис.....	214 - 236	66
С. Крикет.....	237 - 281	71
Д. Олимпийские игры.....	282 - 295	80
VI. ЮЖНАЯ АФРИКА И ЮГ АФРИКИ.....	296 - 309	83
А. Продолжающееся военное вмешательство в Южной Родезии.....	299 - 301	84
В. Более тесное сотрудничество с Португалией в Анголе и Мозамбике.....	302 - 309	85

I. ВВЕДЕНИЕ

1. В течение прошлого года правительство Южной Африки продолжало проводить свою политику апартеида и применять свои репрессивные законы против противников апартеида, не считаясь с резолюциями Генеральной Ассамблеи и Совета Безопасности. Оно приняло новые законы расового разделения и дискриминации, в частности Закон о гражданстве в хоумлэндах Банту (№ 26, 1970 г.) и Указ об исправлении законов Банту (№ 19, 1970 г.); оно продолжало осуществлять ранее принятые законы, приносящие несчастье десяткам тысяч семей, и безжалостно преследовало противников апартеида.

2. 22 апреля 1970 года были проведены всеобщие выборы при участии лишь белых избирателей^{1/}. Дата выборов была перенесена в связи с разрывом между "Verkrampste" (недальновидной) группой под руководством д-ра Альберта Херцога и правящей национальной партией и созданием партии *Herstigte Nasionale*. Последняя не получила ни одного места в ходе выборов, и национальная партия снова пришла к власти, хотя количество мест у нее уменьшилось^{2/}.

3. Правительство расценило результаты голосования как мандат на продолжение своей политики апартеида. Премьер-министр Форстер заявил, что его правительство не прекратит решительное проведение своей основной политики "раздельного развития" и никакое давление, с любой стороны и любого характера, не заставит его прекратить эту политику^{3/}.

4. Заявления, сделанные в июле в палате Ассамблеи членами нового южноафриканского правительства, говорят о дальнейшем усилении апартеида,

^{1/} Весьма ограниченное избирательное право, которым население пользовалось в провинции Кейп, было упразднено в 1968 году.

^{2/} Национальная партия потеряла восемь мест, которые получила Объединенная партия. Результаты выборов были следующими:

Национальная партия	- 117
Объединенная партия	- 48
Прогрессивная партия	- 1

^{3/} "Сазерн Африка", Лондон, 2 мая 1970 года.

которое явилось ответом правительства на его неудачу во всеобщих выборах. Кабинет министров заявил, что не будет ослабления ни политики апартеида, ни ее осуществления. В газете "Санди Таймс" (Йоганнесбург) 26 июля было сообщено:

"Они ведут себя так, как будто не случилось ничего, что могло бы заставить их изменить свою политику, изменить осуществление многочисленных суровых законов, содержащихся в кодексах, и продемонстрировать немного элементарного сочувствия в отношении к простому человеку или сострадания к угнетенным. Они снова бьют все в те же старые барабаны и преследуют все ту же цель".

5. Продолжая угнетать небелое большинство в стране, правительство стремится более активно проводить недавно сформулированную "незамыкающуюся в себе" внешнюю политику, направленную на консолидацию блока стран юга Африки, обеспечение доброжелательного отношения некоторых африканских и других государств и борьбу против международной изоляции. В осуществление этой политики премьер-министр Форстер в мае и июне посетил Малави, Южную Родезию, Португалию, Испанию, Францию и Швейцарию. Можно отметить, что эти визиты включали не только первое посещение африканского премьер-министра независимого африканского государства, но также явились первой поездкой с 1961 г. за границу южноафриканского премьер-министра.

6. В ходе этих визитов премьер-министр Форстер имел беседы с президентом Малави и посетил Лилонгве, с тем чтобы ознакомиться с использованием южноафриканского займа в 8 млн. рэндов на строительство новой столицы. В Южной Родезии он имел беседы с представителями незаконного режима Смита, осужденного международным сообществом.

7. В Португалии он имел беседы с президентом и премьер-министром. В совместном коммюнике, выпущенном по окончании переговоров, указывалось, что беседы "проходили в атмосфере полного взаимопонимания и будут содействовать укреплению дружественных связей между двумя странами". В заявлении 5 июня г-н Форстер отметил соглашение о продолжающемся сотрудничестве между этими двумя странами на юге Африки против так называемой "коммунистической" агрессии.

/...

8. В Испании премьер-министр Форстер встретился с главой государства и министром иностранных дел, хотя этот трехдневный визит был назван исключительно частным визитом и официального коммюнике выпущено не было.

9. Во Франции он встретился с премьер-министром и заявил представителям печати, что обсуждались вопросы, представляющие взаимный интерес во многих областях. Визит в Женеву был посвящен конференции южно-африканских послов в Европе.

10. Комментируя свою поездку в Португалию, Испанию и Францию, г-н Форстер заявил на пресс-конференции в Женеве, что установление личных контактов с главами правительств трех стран, сделало его поездку в высшей степени успешной. Он добавил: "Откровенно говоря, я думаю, что общий климат улучшился. Я очень надеюсь на растущее понимание позиции Южной Африки и ее внутренней политики, очень надеюсь, что мир поймет, что между народами и государствами может быть сотрудничество безотносительно к внутренней политике таких государств. Я думаю, что миру давно пора понять это. Я - оптимист"^{4/}. По возвращении в Южную Африку г-н Форстер сказал, что он как никогда убежден в том, что Южная Африка не должна бояться международной изоляции. "Мы, - заявил он, - не так изолированы, как это пытаются представить наши враги"^{5/}.

11. Несмотря на безжалостные репрессии внутри страны и активную дипломатию за границей, оппозиция политике апартеида продолжает расти в Южной Африке и во всем мире.

12. Свидетельством продолжающейся подпольной деятельности в Южной Африке являются сообщения о листовках Африканского национального конгресса и "Умконто Ви Сизве" (копье народа), которые были разбросаны 14 ноября 1969 года одновременно в Кейптауне, Порт-Элизабете,

^{4/} "Сазерн Африка", Лондон, 20 июня 1970 года.

^{5/} Там же, 27 июня 1970 года.

Ист-Лондоне и Йоганнесбурге. В то же время с крыши той секции кейптаунского вокзала, которая предназначена для небелого населения, по радио в магнитофонной записи передавались лозунги Африканского национального конгресса^{6/}.

13. В середине августа антиправительственные листовки, отпечатанные Африканским национальным конгрессом, были разбросаны с помощью небольших взрывных устройств в основных южноафриканских городах. Министр полиции г-н С.Л.Миллер признал, что это является указанием на то, что "подрывные элементы" все еще проявляют активность в Южной Африке. "Публика не должна думать, что опасность миновала. Это нечто такое, с чем нам придется жить" - сказал он^{7/}.

14. На международной арене бойкот расистских спортивных команд из Южной Африки с проведением демонстрации с участием десятков тысяч людей в Соединенном Королевстве, Ирландии и в других странах говорит о растущем отвращении к апартеиду даже в странах, поддерживающих дипломатические и экономические отношения с Южной Африкой.

15. После этих демонстраций во всем мире были заявлены правительственные и общественные протесты против нарушений эмбарго на оружие в отношении Южной Африки, введенного Советом Безопасности в 1963-1964 гг. Озабоченность международного сообщества нашла отражение в резолюции Совета Безопасности, принятой в июле 1970 года, в которой призывалось к усилению эмбарго на оружие.

16. Эти значительные события, имевшие место в течение прошлого года, описываются в следующих главах.

6/ "Кейп Таймс", 15 ноября 1969 г.; "Ренд Дейли Мейл", 15 и 17 ноября 1969 г.; "Пост", Йоганнесбург, 16 ноября 1969 г. Сообщают, что листовки были отпечатаны на тонкой бумаге и что в них были фотографии Оливера Тамбо и Нельсона Манделы, а также указания о том, как делать бомбу.

7/ "Нью-Йорк Таймс" и ежедневная газета "Стар", Йоганнесбург, 15 августа 1970 года.

П. МЕРЫ РАСОВОГО РАЗДЕЛЕНИЯ И ДИСКРИМИНАЦИИ

17. В течение рассматриваемого года правительство Южной Африки безжалостно расширяло сферу осуществления своей политики расового разделения и сегрегации.

18. Новые тысячи небелых семей были вынуждены покинуть свои дома и общины по закону о групповых областях. Пытаясь ускорить устранение так называемых "черных пятен" из постоянно увеличивающихся областей, выделенных для белых, правительство усилило свою политику "выдачи разрешений" африканским семьям на поселение в местах и лагерях, в которых отсутствуют самые элементарные жилищные условия. Отмечается большое увеличение числа осуждений за нарушение распоряжений о пропусках.

19. В декабре 1969 года правительство издало указ, лишавший африканских докторов и других специалистов права пользоваться комнатами и помещениями для консультаций в африканских поселках городского типа.

20. Состоящий целиком из белых парламент принял новые законодательные меры, направленные на ликвидацию небольшого количества оставшихся прав африканского населения и ведущие к дальнейшему расовому ожесточению. Из этих законов основными и наиболее спорными являются: Закон о гражданстве в хоумлэндах банту (№ 26, 1970 г.) и Указ об исправлении законов банту (№ 19, 1970 г.).

21. С другой стороны, правительство провело выборы в Совет представителей цветного населения, которые были разрекламированы как пример заботы о содействии самоуправлению небелого населения. Когда группы, принимающие апартеид и согласные с ним, получили поражение от цветных избирателей, правительство изменило результаты голосования, выдвинув потерпевших поражение кандидатов в Совет, назначив одного из них председателем.

А. Новые законодательные акты

22. Южноафриканский парламент закрыл в этом году свою первую сессию 27 февраля 1970 года, готовясь ко всеобщим выборам 22 апреля.

Однако в течение 20-дневной сессии парламент принял два в высшей степени спорных закона, имеющих в будущем большие последствия для расовых отношений в республике. Оба закона были первоначально внесены в 1969 году, но затем отложены до настоящей сессии.

а) Закон о гражданстве в хоумлэндах банту (№ 26, 1970 г.)

23. Необходимо напомнить, что официальная политика южноафриканского правительства заключается в разделении территории Южной Африки на различные области на основе расовой классификации. Так, африканцы, составляющие 68 процентов всего населения Южной Африки, считаются законными и постоянными жителями африканских резерваций и "хоумлэндов банту", охватывающих менее 13 процентов площади страны. Однако те африканцы, труд которых требуется в остальной территории, в так называемых белых областях, получают разрешение проживать там; любые другие африканцы в этих районах являются "излишними" или "неуместными" и "выселяются" в свои "хоумлэнды". Даже те африканцы, которым по закону разрешается оставаться в районах с белым населением, пользуются лишь немногими юридическими, политическими, социальными и экономическими правами, и правительство заявило, что оно намерено упразднить последние из этих прав. Министр образования банту г-н Боза заявил в законодательном собрании в ходе прений по закону о гражданстве: "Я устранию их всех до единого"^{8/}.

24. По вышеупомянутому закону, составленному для того, чтобы объединить всех африканцев на юридической и конституционной основе, африканцам будут предоставлены некоторые права в их хоумлэндах в

^{8/} Прения в Законодательном собрании (Ханзард), 24 февраля 1970 г., сборник № 1941.

целях компенсации за потерю ими прав в районах проживания белого населения. Например, каждый африканец будет теперь гражданином "самоуправляющегося района банту" или "того или иного района территориальных властей". Это затрагивает всех африканцев, независимо от того, живут ли они практически в своем хоумлэнде. Решение министра в отношении того, к какому хоумлэнду принадлежит африканец, явится окончательным и не будет подлежать обжалованию. По положениям этого закона африканец, получивший такое гражданство, сможет "пользоваться избирательными правами в этом районе и всеми другими правами, привилегиями и преимуществами, а также выполнять долг и обязанности, налагаемые гражданством"^{9/}.

25. Сторонники правительства утверждали, что этот закон является важным шагом для экономического и политического будущего африканцев, облегчающим отождествление африканца с его народом путем прикрепления его к его территориальному хоумлэнду. Они также утверждали, что этот шаг к установлению гражданства постепенно приведет к исчезновению слова "банту" и что оно будет заменено названиями таких различных мест проживания, как, например, Ксоза, Тсвана и т.д. Наконец, они заявляли, что этот закон на практике будет помогать всем африканцам, желающим поехать в такой хоумлэнд и завести дело, поскольку, будучи гражданами, они имеют на это право.

26. Критики правительства утверждали, что этот закон является лишь новым проявлением политики "разделяй и властвуй", поскольку он раскалывает многорасовый южноафриканский народ на различные расовые группы и подгруппы и создает раздельные национальные единицы в целях закрепления этого искусственного разделения.

Действительно, в территориальных границах так называемых хоумлэндов живут лишь 38 процентов африканцев, затрагиваемых этим

^{9/} Однако в разделе 2(4) этого закона добавляется: "... гражданин территориальной власти не считается иностранцем в республике" и он "остаётся в любом смысле гражданином республики и ему предоставляется со стороны республики полная защита в соответствии с международным правом".

законодательством, а огромное большинство тех, кто проживает за пределами этих хоумлэндов, никак с ними не связаны или связаны очень слабо. В целом африканцы по понятным причинам с нежеланием переселяются в свои хоумлэнды, которые экономически не могут обеспечить то количество африканцев, которое в настоящее время там проживает. Многие африканцы, проживающие в этих хоумлэндах, попали туда против своей воли; их выдворили из городов в соответствии с правительственной политикой. Во многих случаях южноафриканская церковь (в том числе датская реформистская церковь, поддерживающая правительство) осудила последовавшую миграцию рабочей силы, которая отрицательно отразится на положении африканской семьи.

27. В 1969 году, когда впервые обсуждался этот законопроект, Южноафриканский институт расовых отношений предупредил, что он вызывает большое беспокойство среди африканцев, особенно среди африканцев, проживающих в городах, которые опасаются, что для получения работы им, возможно, придется обращаться в хоумлэнды и что это может повлиять на возможность проживания их семей в городах. Институт далее отмечал: "Трудно сказать, какую цель преследует законопроект, помимо того, что в новом документе указывается на то, что правительство считает всех африканцев иностранцами"^{10/}.

б) Указ об исправлении законов банту (№ 19, 1970 г.)

28. Этот указ уполномочивает министра управления и развития банту путем простого опубликования в "Газете" уведомления запрещать банту в определенных районах выполнять работы или наниматься на работу по определенной категории найма и по определенной профессии или на службу к определенному нанимателю или группе нанимателей".

^{10/} "Нью-Йорк Таймс", 10 апреля 1969 года.

Это еще больше уменьшит обеспеченность работой и соответствующие права на проживание тех африканцев, которые "получили право" по Закону о консолидации банту (городские районы) 1945 года на поселение в районах, предназначенных для проживания белых.

29. Этот закон также предоставляет местным городским властям право переносить или ликвидировать с согласия министра любое поселение, африканскую деревню или общежитие для африканцев, переселять африканцев, незаконно остающихся в таких поселениях, деревнях или общежитиях, которые были перенесены или ликвидированы, переселять любых африканцев, незаконно остающихся в таких поселениях, "внутри или за пределы района, попадающего под юрисдикцию такой местной власти"^{11/}. Далее в этом законе предусматривается, что выселенные таким образом африканцы "должны задерживаться в этих местах в течение такого периода времени и выполнять там такую работу, которая может быть предписана законом, в соответствии с положениями которого создаются такие поселения, деревни, лагеря перевоспитания, институты или места"^{12/}.

30. Этот законопроект был спешно принят парламентом. Доктор Курнофф заявил 20 февраля, что этот законопроект стал необходим, для того чтобы "заделать маленькие трещины, которые появляются в стене (трудового законодательства)", из-за африканцев, работающих вместе с белыми на некоторых должностях. Он сказал, что это приведет к трениям между расами. После того, как г-жа Сузман (Прогрессивная партия) попросила его дать пример трений, вызванных фактом совместной работы африканцев и белых, доктор Курнофф сказал, что этот закон направлен на предотвращение трений до их возникновения^{13/}.

^{11/} Раздел 5, содержащий поправки к Закону о консолидации банту (городские районы), № 25, 1945 г.

^{12/} Раздел 6.

^{13/} Прения в Законодательном собрании (Ханзард), 20 февраля 1970 г., сборник № 1616.

31. Когда один член оппозиции спросил, почему работающие африканцы рассматриваются в качестве потенциальной причины трений, а цветные и индийцы таковыми не считаются, г-н Курнофф ответил: "Я имею в виду машинисток банту и никого больше... Цветные машинистки не относятся к моему департаменту"^{I4/}. Однако 23 февраля он заявил:

"...Мы, разумеется, сделаем все в наших силах для обеспечения того, чтобы по социальным причинам, которые могут вызвать проблемы, а также из-за возможных расовых трений, которые могут возникнуть в ходе этого процесса, ни один цветной или индеец не назначался на должности, с которых были уволены банту"^{I5/}.

32. В апреле 1970 года правительство перечислило пять категорий должностей, на которые африканцы будут лишены права наниматься в будущем. Этими должностями являются следующие:

- * продавцы
- * машинистки
- * секретари приемных врачей-консультантов
- * телефонистки
- * бармены, обслуживающие белых^{I6/}

33. Ликвидируя возможности найма на эти должности, правительство надеется, что эти африканцы будут вынуждены вернуться в свои хоумлэнды. Поскольку африканцев увольняют с их работ, они попадают в категорию "излишних банту", и поэтому их можно депортировать в резервации.

34. Однако 12 февраля д-р Курнофф заверил Законодательное собрание в том, что новый законопроект не затронет прав на проживание. "Я хочу заявить (это) категорически и совершенно определенно"^{I7/}.

^{I4/} Там же, № I623.

^{I5/} Там же, № I694.

^{I6/} "Гавермент Газет" № 2679 от 3 апреля 1970 года. Дата, когда эти положения вступят в силу, еще не определена, но правительство заявило, что эти положения будут осуществляться. См. "Гавермент Газет" № 2767 от 7 августа 1970 года, в которой напечатано заявление об этом намерении.

^{I7/} Прения в Законодательном собрании (Ханзард), сборник № 927.

35. Г-н А.Кумало, Председатель Консультативного совета Ква Тема (Спрингс) сказал следующее в отношении положений этого закона:

"Д-р Курноф, который всегда утверждал, что он друг африканского народа, сегодня показал, кто он есть на самом деле. Он не является другом африканского народа... Д-р Курноф хочет, чтобы мы вернулись в хоумлэнды и голодали там" 18/.

В. Осуществление Закона о групповых областях

36. В ответ на вопрос г-жи Хелен Сузман министр общинного развития г-н Коэтце заявил в южноафриканском парламенте 17 февраля 1970 года, что 1 318 белых семей, 68 897 цветных семей, 37 763 индийских семей и 899 китайских семей "потеряли права" в соответствии с различными положениями Закона о групповых областях. Из их числа 1 196 белых семей, 34 240 цветных семей, 21 939 индийских семей и 64 китайских семей уже переселены в другие области.

37. Г-жа Сузман, комментируя эти данные, сказала, что они говорят о том, что менее 1,5 процента семей, попадающих в сферу применения Закона о групповых областях, являются белыми ^{19/}. Она продолжала:

"...Я помню, что когда этот закон был представлен в 1950 году, д-р Донгес, бывший тогда министром внутренних дел, сказал, что от всех групп потребуются одинаковые жертвы...

На основании этих цифр совершенно ясно и уже многие годы было ясно, что основную долю неудобств и потерь, причиненных осуществлением Закона о групповых областях, придется нести небелому населению..."

38. Г-жа Сузман заявила, что даже по положениям этого закона, даже тогда, когда расчищаются трущобы, нет необходимости переселять целые оседлые общины, как, например, район 6 в Кейптауне и Фордсбург в Йоганнесбурге. Эти жилые районы можно было перестроить

18/ "Ренд Дели Мейл", Йоганнесбург, 7 апреля 1970 года.

19/ Ежедневная газета "Стар", Йоганнесбург, 21 февраля 1970 года.

и оставить их первоначальным жителям. Далее она заявила:

"Однако правда заключается в том, что в основе осуществления этого закона лежит жадность белых, которая побуждает передать лучшие участки для жилого строительства и учреждений белому населению" 20/.

39. В ответ на другой вопрос г-жи Сузман министр администрации и развития банту заявил, что, начиная с 1948 года, 119 693 африканцев были выселены из "черных пятен" и изолированы в "намеченных или специально отведенных районах". Двадцать девять "черных пятен" и восемнадцать намеченных или специально отведенных районов первоначально выделенных для заселения африканцами", в настоящее время ликвидированы 21/.

40. Г-жа Сузман заявила: "Приходишь в ужас при мысли о том, сколько людей еще будет переселено из оставшихся 311 "черных пятен" до того, как будет удовлетворена мания расовой чистоты националистов" 22/.

41. Другой член оппозиции южноафриканского парламента утверждал в декабре 1969 года, что более 1 100 000 южноафриканцев всех рас были вынуждены оставить свои дома и работу в связи с осуществлением Закона о групповых областях 23/. Г-н Эрик Винчестер, член парламента от Объединенной партии (порт Натал) подверг этот закон, а также Департамент общинного развития резкой критике. Он проделал в течение трех лет подробное исследование осуществления этого закона и работы Департамента общинного развития и неоднократно призывал к расследованию работы последнего.

42. Г-н Винчестер заявил, что к маю 1967 года было объявлено о создании более 1 000 групповых областей и что к сентябрю 1968 года более 1 100 000 людей всех рас были вынуждены покинуть свои дома.

20/ Там же.

21/ "Ренд Дейли Мейл", Йоганнесбург, 18 февраля 1970 года.

22/ Ежедневная газета "Стар", Йоганнесбург, 21 февраля 1970 года.

23/ "Кейп Таймс", 8 декабря 1969 года.

Предполагается, что два миллиона африканцев будут переселены и переведены в другие дома в провинции Натал в течение следующих пяти-десяти лет^{24/}.

43. Выселение индийцев и цветных из Зулулэнда в провинции Натал показывает, как безжалостно продолжает осуществляться Закон о групповых областях.

44. Цветное население и индийцы в Зулулэнде с 19 века. В ноябре 1969 года южноафриканское правительство объявило о создании новых групповых областей, в связи с чем часть Зулулэнда к северу от реки Тугела предназначалась строго для заселения африканцами и белым населением^{25/}. Сообщают, что решение правительства последовало после упорного давления со стороны националистов в течение нескольких лет^{26/}.

45. Цветное население и индийцы были поражены новым правительственным заявлением, поскольку оно означало, что их лишат домов, будущего и их доли в намечаемом процветании этой области.

46. 28 ноября представители общин индийского и цветного населения осудили этот закон, назвав его "несправедливым, нехристианским и примером плачевного положения, связанного с раздельным развитием"^{27/}.

47. Член Южноафриканского индийского конгресса г-н Г.М.Сингх заявил, что выселение индийцев из Зулулэнда повредит предприятиям, в которых они работали. Индийцы и цветное население составляли основную силу в строительной промышленности, особенно на уровне ремесленников, играющих здесь важную роль.

48. Он также заявил: "Индийцы проживали в Зулулэнде с 1860 года, и я считаю, что им следует разрешить без каких-либо ограничений оставаться в этой области".

^{24/} Там же.

^{25/} Ежедневная газета "Стар", Йоганнесбург, 28 ноября 1969 года.

^{26/} Там же.

^{27/} Там же.

49. С другой стороны, сенатор Р.Кадман (Объединенная партия), бывший член парламента от Зулулэнда, видел в намечаемом переселении решающий шаг в процессе создания суверенного государства Зулу. Однако он предупредил, что если не произойдет всеобщей консолидации африканских резервов и последующего "всеобщего смещения" белого населения, то эта цель никогда не будет достигнута.

/...

50. Вторичное провозглашение того, что белые будут занимать два групповых района в Клармонте и Ландсдауне (г. Кейптаун) также встретило широкое осуждение.

51. Г-н Р.Ф.Херли, председатель Прогрессивной партии западного района Кейн, охарактеризовал это решение как удар для многих тысяч цветных, проживавших там в течение ряда поколений. В своем заявлении от 17 ноября 1969 г. г-н Херли сказал:

"Первоначально эти районы были провозглашены как земли, принадлежащие белым, но не предназначались для занятия их белыми, согласно печально известным прокламациям 1961 года. Согласно недавно изданной прокламации, эти земли уже могут быть заселены группой белых и, кроме того, отдается в их владение и предоставляется для их заселения другой участок, о котором в 1961 году речь не шла.

Далее г-н Херли продолжал:

"Район в Ландсдауне, упоминаемый в прокламации, впервые был заселен цветными еще в начале века и путем частного предпринимательства цветные превратили его в хороший жилой район. За последние 20 лет европейцы постепенно проникали туда.

Как и всегда, жертвовать должны цветные в интересах сумасбродной идеологии, направленной так или иначе на отделение народа друг от друга. Цветное население благоустроило эти районы и сделало их жизнеспособными, а потом, как обычно, эти благоустройства попали в поле зрения завистливых белых, и теперь это население должно потерять то, что было создано им своими руками.

В довершение всего, прокламация провозглашается в то время, когда ощущается острый недостаток в жилье для цветного населения, когда десятки тысяч цветных уже находятся под угрозой выселения из районов типа шестого района и Клармонта" 28/.

52. Несмотря на лишения и человеческие трагедии, возникающие в связи с проведением политики расовой сегрегации, правительство выразило надежду на то, что его программа переселения будет завершена в течение семи лет.

53. Об этом можно судить по заявлению Президента 17 июля 1970 года, когда он выступал с речью при открытии парламента.

28/ "Кейп Таймс", 17 ноября 1969 г.

/...

54. В частности, он сказал: "Предоставление жилья для групп населения с низкими доходами, а также благоустройство объявленных в прокламациях жилых районов для отдельных групп населения происходит такими темпами, что предполагаемое благоустройство может быть завершено в течение семи лет; так что за это время все общины будут расселены при благоприятных обстоятельствах в своих собственных жилых районах^{29/}.

С. Выселение африканцев: "Палаточный город Морсгат"

55. Южноафриканское правительство по-прежнему продолжало выселять африканцев из их домов и общин в "районы заселения" в соответствии со своей политикой, направленной на то, чтобы очистить страну от так называемых "темных мест".

56. В октябре 1969 года 300 африканских семей были переселены в населенный пункт Морсгат, находящийся в 28 милях от Швартруггера в Трансваале. Преподобный отец Космас Десмонд охарактеризовал Морсгат как одно из "трех самых худших поселений, существующих в стране"^{30/}.

57. После посещения этого района в марте 1969 года, отец Десмонд писал: "Мне почти что пришлось пробиваться через кусты, чтобы увидеть палатки. Весь район зарос густым кустарником, среди которого были расположены сотни палаток. Было невозможно понять, сколько же палаток там построено, поскольку кустарник был очень густым, однако местные жители сказали, что в этом районе проживает около 500 семей, а последний заселенный участок числился под номером 543"^{31/}.

^{29/} House of Assembly Debates (Hansard), 17 июля 1970 г., столбец 14.

^{30/} Преподобный Космас Десмонт "The Discarded People", стр. 117.

^{31/} Там же.

58. 25 октября 1969 года группа репортеров из газеты "Ранд Дейли Мейл", занимавшаяся изучением местных условий в этой районе, писала: "Свыше 300 семей в настоящее время разбили палатки на временном участке. Никакого заранее созданного санитарного оборудования там не было. Нет никакой больницы. (Ближайшая больница находится в Швартруггерсе, стоимость поездки на автобусе туда и обратно равна 1,10 рэндам (1 доллар 54 ц.), тогда как средняя заработная плата кормильца семьи составляет от 3 до 4 рэндов (от 4 долларов 20 центов до 5 долларов 60 центов) в неделю). В единственном баке с водой, которая предназначена для всей общины, можно было видеть зеленый отстой, который плавал на поверхности воды: члены семьи жаловались на сильные боли в желудке".

59. Группа репортеров суммировали свои впечатления от посещения Морсгата следующим образом: "Удобства или очень плохие или часто совсем отсутствуют; условия жизни нездоровые и приводящие к деградации личности; дополнительные расходы еще более подрывают заработную плату, которая и без того является слишком низкой; существует насильственное разрушение семей. Вот те лишения, которые приводят к падению морали и которые являются причиной тех замечаний, которые вновь и вновь можно слышать в Морсгате: "нас просто выбросили".

60. 28 октября группа служителей церкви и верующих выступила с заявлением, в котором осуждалась бесчеловечность политики апартеида. В заявлении было сказано:

"Морсгат является самым последним примером несправедливости и бесчеловечности политики апартеида, Его можно поставить рядом с печалью известными именами Лаймхилла, Стинкватера и Клипгата в смысле усиления нашего позора.

Заместитель министра по делам управления банту хвастался в начале этого года, что, начиная с 1959 года, правительство уже переселило 900 000 африканцев. Сколько из этих людей были подвергнуты таким же условиям, которые существуют в Морсгате?

/...

Поистине трагично, когда люди страдают не по своей вине. Это позор, когда столько много незащищенных людей вынуждены страдать в результате проведения преднамеренной политики и акций со стороны Департамента правительства, который претендует на заботу о благополучии народа" 32/.

61. В заявлении, сделанном в тот же самый день, Христианский институт заявил, что палаточное поселение Морсгат представляет собой не изолированную акцию переселения, а "является частью обширной программы по переселению, которая является логическим следствием идеологии апартеида" 33/.

62. Далее в этом заявлении говорилось: "переселение в другие районы - это цена, которую бедные и незащищенные вынуждены платить в стране, разделенной на групповые районы. Однако, хотя мы и обращаемся с людьми как с пешками на шахматной доске, эти переселения становятся темными пятнами в нашем национальном сознании" 34/.

63. 29 октября ряд студентов устроили фотовыставку о положении в Мосгате в университете Витватерсранд. Были развешены плакаты и распространены листки фактической информации об этом палаточном городе. Кроме того, студенты собрали деньги на оказание помощи жителям этого палаточного города 35/.

64. Г-жа Элеонора Андерсон, жена одного коммерческого директора из Йоганнесбурга, в ноябре месяце была оштрафована за то, что она без разрешения вошла в район Морсгат.

65. 28 ноября 1969 года г-жа Андерсон заявила газете "Рэнд Дейли Мейл": "Меня интересует проблема переселения африканцев, поскольку я бы ужасно рассердилась, если кто-нибудь пришел бы ко мне и сказал: вам необходимо выехать в другое место".

66. Вместе со своим сыном она отправилась "посмотреть что там было... Не было никакого знака, который бы предупреждал нас, что вход сюда запрещен и, по мере того, как мы подходили к этому месту,

32/ "Рэнд Дейли Мейл", Йоганнесбург, 28 октября 1969 года.

33/ Там же.

34/ Там же.

35/ Там же.

африканец в знак приветствия улыбнулся нам и распахнул перед нами дверь калитки. Это приветствие было обманчивым^{36/}. Она не обратилась за получением разрешения на посещение "поскольку я знала, что я вообще не окажусь в этом районе, если мне бы отказали в разрешении".

67. С другой стороны заместитель министра по делам управления и образования банту доктор Коорнхоф заявил, что правительство не оказывало давления на 300 семей, с тем чтобы они переезжали в Морсгат. Он добавил, что в настоящее время строится 200 домов и что в новом финансовом году (1970 г.) ожидается поступление новых ассигнований на дальнейшее благоустройство^{37/}.

68. В своем ежегодном докладе, опубликованном в октябре 1969 года, Южноафриканский институт расовых отношений заявил о том, что африканские граждане и семьи в результате оказываемого давления со стороны должностных лиц, дают свое согласие на выезд из Кейптауна и поселение в других районах Республики, даже в тех случаях, когда они не желают поступать таким образом и юридически имеют право остаться^{38/}.

69. В декабре 1969 года было сообщено, что Департамент по делам управления и развития банту усилил давление по выселению африканцев из городских районов в "хомленды"^{39/}.

70. В ноябре только из Йоганнесбурга были выселены 2 172 человека, причем выселение некоторых семей происходило под полицейским экспортом и некоторым надевали наручники. Это означало, что ежедневно из Йоганнесбурга насильственно выселялись 70 африканцев, что представляет собой феноменальное увеличение в численности выселявшихся на 20 человек по сравнению с данными 1968 года, когда ежедневно выселялось 50 человек.

^{36/} "Рэнд Дейли Мейн" Йоганнесбург, 29 ноября 1969 года.

^{37/} Там же.

^{38/} "Кейп Таймс", 9 октября 1969 г. Институт и организация "Блэк Саш" совместно возглавляют контору по оказанию правовой помощи африканцам и другим небелым и занимаются вопросами переезда и найма на работу.

^{39/} "Стар", ежедневная газета, Йоганнесбург, 10 декабря 1969 года.

/...

71. По данным газеты "Стар" сначала африканцев из разных мест, в том числе и из тюрем, направляли на полицейский участок "Ньюландс". Оттуда их перевозили на станцию Йоганнесбург, где им выдавали бесплатные билеты на переезд в "хомленды".

72. В декабре 1969 года организация "Блэк Саш" утверждала в докладе, что прилагались организованные усилия по выселению возможно большего количества африканских женщин и детей из района Йоганнесбурга. Далее в докладе сообщалось: "Можно лишь предположить, что причиной подобной жесткой политики является стремление создать такое положение, чтобы дети этих женщин, многие из которых родились в Йоганнесбурге, и таким образом, имеют право на проживание там, не могли оставаться в городе без своих матерей. Их заставляют уезжать вместе с матерями, тем самым попирая их права на постоянное местожительство в соответствии с законом о городских районах"^{40/}.

73. После сообщения о том, что некоторые африканские женщины подверглись аресту, в докладе далее говорится, что трудно добиться изменения решения после того, как было одобрено выселение. "Подобная процедура находится в соответствии с государственной политикой обеспечения такого положения, чтобы в будущем вся рабочая сила в городских районах состояла из рабочих-мигрантов. В соответствии со всеми разделами законодательства наибольшее страдание выпадает на долю женщин и детей"^{41/}.

^{40/} "Стар", ежедневная газета, Йоганнесбург, 18 декабря 1969 года.

^{41/} Там же.

74. Далее организация Блэк Саш заявила, что используется и другой метод сокращения числа африканцев, проживающих в городских районах: это метод отказа выдачи документов подросткам за исключением тех случаев, когда они представят "неопровержимые доказательства" о том, что они постоянно, начиная с момента рождения, проживали в данном районе. То же самое относится и к тем, кто при утере своих документов, обращался с просьбой о выдаче дубликатов.

75. В докладе делается вывод: "у многих людей нет никакого другого района, на который они имеют право и где бы они могли получить пропуск. Они находятся в постоянной опасности произвольного ареста и, как бы они не старались, их положение не исправляется ^{42/}.

76. Показательным в отношении бесчеловечной политики "одобрения выселения" является случай, произошедший с г-ном Сэмом Вилакази, пожилым вдовцом, который постоянно жил и работал в Йоганнесбурге свыше 44 лет.

77. В апреле 1967 года г-н Вилакази лишился своей работы. Сообщив о себе, как о человеке, ищущем работу, в бюро по регистрации рабочей силы в Йоганнесбурге, он был выселен из данного района в город Паулпитерсбург, где он родился. Местный комиссар по делам управления банту вновь отправил его в Йоганнесбург. Ему сказали, что его не могут принять в Паулпитерсбурге, поскольку он и его родители в данном районе проживали в качестве скватеров на ферме.

78. Г-н Вилакази вернулся в Йоганнесбург. Почти что в течение трех лет он жил там, имея разрешение на временное проживание. Он был бездомным. Ему не разрешали работать, и он вынужден был обращаться за помощью к своей незамужней дочери, домашней прислуге, которая в какой-то мере могла помочь ему. Затем его опять выселили из Йоганнесбурга 17 ноября 1969 года. Он заявил: "я не возражаю против переезда в Паулпитерсбург, однако меня беспокоит то, что я вынужден буду жить отдельно от своих детей. Кроме того, у меня нет денег на

42/ Стар, Ежедневная газета, Йоганнесбург, 18 декабря 1969 года.

постройку себе нового дома".

79. В других случаях политика одобрения выселения означала разрыв давно заключенных браков между жителями Южной Африки и иностранными черными. Одной из таких жертв был г-н Эверетт Бакана.

Вот что было сказано по этому поводу в редакционной статье "Кейп Таймс":

"Как уже вчера сообщалось, Эверетт Бакана, который еще в 1944 г. зарегистрировал церковный брак с Мариамой и начиная с 1946 года вместе с ней проживал в Кейпе, теперь вынужден распрощаться и с ней и со своими пятью детьми. Этот раскол черных семей, особенно в связи с поощрением рабочей силы из числа мигрантов, не представляет собой чего-либо нового. Он стал частью системы отдельного развития. Однако знание сложившейся обстановки не уменьшает скорби, того эмоционального мучения, которое приходится выносить жертвам или тех социологических пороков, которым подвергаются мужья, остающиеся без жен, и дети, остающиеся без своих отцов. Любое слабое сомнение, которое если и могло зародиться в отношении официальных позиций к подобной идеологической бесчеловечности, было развеяно в начале этого года, когда заместитель министра по вопросам планирования, г-н Фронеман охарактеризовал африканских жен и детей в качестве "лишнего придатка".

"Технический язык - это излюбленное средство обеления официальных акций, причиняющих страдание людям. Называть жену женой, а ребенка ребенком может быть стеснительным. Тогда как идея раздельного развития представляется таким же разделением мужей и жен, как и разделение черных и белых, обещание, которое дается во время заключения брака, о том, что вступившие в брак должны проживать совместно" до тех пор пока их не разлучит смерть" утрачивает свой смысл. Именно правительство в настоящее время чрезмерно увлекается разделением" 43/.

80. Лишь в январе 1970 года 1 280 африканцев были обвинены в том, что они находятся в тех районах Кейптауна, которые предназначены исключительно для белых, не имея разрешения на нахождение в этом месте более 72 часов. Кроме того, против африканцев, которые не имели документов, было выдвинуто еще 800 обвинений 44/.

43/ "Кейп Таймс", 6 декабря 1969 года.

44/ Там же, 14 марта 1970 года.

D. Проведение в жизнь закона о борьбе с безнравственностью

81. Сотням людей причинялось беспокойство, их арестовывали, вызывали в суд и объявляли виновными в соответствии с законом о борьбе с безнравственностью, являющимся другим фактором, поддерживающим систему апартеида, в соответствии с которым половые сношения между белыми и небелыми запрещены.

82. Отвечая на вопрос г-на Л.Ф. Штофберга, министр юстиции г-н С.П. Пельсер сообщил парламенту 6 февраля 1970 года о том, что с 1 июля 1965 г. по 30 июня 1968 г. 1640 человек были признаны виновными в нарушении закона о борьбе с безнравственностью. Указав, что данные на 1968-1969 гг. еще не подготовлены, он заявил, что нет никаких статистических данных, касающихся числа приостановленных дел 45/.

83. Нижеследующие случаи характеризуют не только те методы, к которым прибегает полиция в целях осуждения, но также и ту глубину несчастья и унижения и те загубленные судьбы людей после подобных осуждений.

84. Г-н В.Дж. Шеперс, комиссар по делам банту, судя по сообщениям, был арестован, когда африканская учительница в школе, за которой он ухаживал, оказалась женщиной, подосланной полицией. Она пригласила его к себе в комнату и, как только они разделись, она дала знак полицейскому, прятавшемуся где-то поблизости. Сержант П.Рас из отделения полиции по вопросам морали вошел в комнату, сфотографировал пару и арестовал г-на Шеперса 46/.

85. Во время судебного разбирательства дела г-на Шеперса, государственный обвинитель сообщил то, что другой чиновник из департамента по делам банту также был признан виновным в "попытке совершения безнравственного акта", за что и был заключен в тюрьму на срок в три месяца. Г-н Шеперс и другой человек были уволены из Департамента.

45/ House of Assembly Debates (Hansard) 6 февраля 1970 года, столбец 423. Однако г-н С.Юс, южно-африканский журналист, 17 декабря 1969 года писал в газете "Лонг Айленд Пресс, что в 1969 г. 3177 человек были обвинены по закону о борьбе с безнравственностью.

46/ "Рэнд Дэйли Мэйл", Йоганнесбург, 8 ноября 1969 года.

86. Г-жа Барбара Симпсон, дочь отца-шотландца и матери - мавританки и г-н Вальтер Линч, белый отец, ее пятерых детей, в марте 1970 года были обвинены в нарушении закона о борьбе с безнравственностью.

87. Согласно показаниям г-на Линча, после полуночи автомашины полицейской группы подъехали к их дому в Джеппе. Он сказал: "Они почти что выбили дверь, и в доме сразу же оказалось 25 полицейских. Они повсюду учинили обыск 47/.

88. Г-жа Симпсон находилась на девятом месяце беременности. Ее арестовали и посадили под стражу в полицейский участок. Два дня спустя после того, как она была выпущена из тюрьмы, она родила сына.

89. Как г-н Линч, так и г-жа Симпсон вызывались в суд шестнадцать раз. Они не признавали себя виновными.

90. Г-жа Симпсон заявила, выступая с показаниями в свою защиту, что она и г-н Линч продолжали встречаться с тех пор, когда ей еще было 27 лет, и что с тех пор они жили вместе. Она продолжала: "Мы всегда жили среди белых. И белые нас признавали. У нас пять детей. Последнему ребенку всего два месяца" 48/.

91. Г-н Хорвитц, обвинитель, обратился к суду, чтобы суд вынес приговор данной паре, заявив при этом также, что это "неблагоприятный случай". Однако он настаивал на том, чтобы суд руководствовался законом, существующем в стране, и не поддавался моральным и другим проявлениям сочувствия. Затем он заявил: "(г-жа) Симпсон не желала признавать или отрицать то, что она белая. В нашей стране действует система, в соответствии с которой расы разделены" 49/.

92. 19 июня 1970 года г-н Х.С. Босман, судья регионального суда Иоганнесбурга, постановил: данная пара невиновна. Он заявил, что г-жа Симпсон в общем признается как белая, хотя по внешности она похожа на цветную. С точки зрения закона о борьбе с безнравственностью она подпадает под определение белой.

47/ "Сандей Таймс", Иоганнесбург, 21 июня 1970 года.

48/ "Рэнд Дэйли Мэйл", Иоганнесбург, 11 июня 1970 года.

49/ Там же.

93. Он далее заявил: "Однако на этом вопрос не исчерпывается. С точки зрения закона о борьбе с безнравственностью, человек белой расы определяется как человек, который по своей внешности явно выглядит белым или обычно признается и считается белым".

"Как Линч и Симпсон, так и свидетель, которого они вызывали, давали показания в том плане, что Симпсон обычно принимали за белую. Поэтому суд счел, что Симпсон подпадает под определение человека белой расы, поскольку, как правило, ее признают за белую. Суд вынес решение, что они не виновны" 50/.

94. Однако вердикт суда о их невиновности, по-видимому, не положил конец кошмару этой пары. Г-н Линч, плотник по профессии, уже потерял свою работу. "Я уверен, что это произошло из-за данного дела. Мы хотим уехать из Йоганнесбурга, и я найду новую работу в стране. Мы хотим начать новую жизнь" 51/.

95. Объединенная партия оппозиции потребовала полного расследования комиссией действия закона о борьбе с безнравственностью. Южно-африканский институт расовых отношений заявил о своей поддержке данного предложения из-за "огромного страдания, которое причиняется этим законом".

50/ "Сандэй Таймс", Йоганнесбург, 21 июня 1970 года.

51/ Там же.

Е. Учреждение Представительного совета цветного населения и отказ от политики апартеида со стороны общин цветного населения

96. Уместно напомнить, что поправка к закону в отношении Представительного совета цветного населения (1968 г.) предусматривала замену Совета по делам цветных (который был сформирован в 1964 году и выполнял ограниченные консультативные функции) Представительным советом цветного населения в составе 40 избранных и 20 назначенных членов. Этим законом избирательное право было распространено на все цветное население, мужчин и женщин в возрасте 21 года и старше.

97. Выборы в Представительный совет цветного населения состоялись 24 сентября 1969 года.

98. Основными партиями, участвующими в выборах, были Федеральная партия и коалиция Республиканской, Консервативной и Национальной партий, которые выступали в поддержку апартеида, а также Партия труда, которая выступала против апартеида. Таким образом, признание или отказ от апартеида, стало центральным вопросом в выборах.

99. Хотя в соответствии с законом 1968 г. о запрещении политического вмешательства и оговаривается среди других положений тот факт, что ни один человек из одной группы населения не должен помогать какому-либо лицу, которое принадлежит к другой расовой группе, в проведении избирательных кампаний, во время избирательной кампании пресса Национальной партии открыто встала на сторону проапартеидских групп. Например, в публикации Die Burger было сказано:

"Для цветных и для взаимоотношений между белыми и темными день выборов может стать днем печали, если эти люди (Партия труда, занимающая позицию против апартеида) получают большинство в выборах. У них нет ничего иного, что они могли бы предложить, кроме возвращения к ... той печали, которая была вызвана старой системой, однако теперь в гораздо худшей форме 52/.

100. Однако Партия труда добилаь явного большинства и получила 26 мест из имеющихся 37. Представительство других партий выразилось следующим образом: Федеральная партия - 11 мест; Национальная партия цветных народов - 1; республиканцы -1 и кандидаты от Независимой партии - 1^{53/}.

101. Во всех избирательных округах голоса распределились следующим образом:

Партия труда	140 631
Федеральная партия	87 781
Республиканцы	21 693
Национальная партия	17 759
Независимая партия	13 351
Консервативная партия	3 865 ^{54/}

102. В своей редакционной статье газета "Кэйп Таймс" писала: "Отказ цветного населения от политики апартеида и от всех акций апартеида был полным, недвусмысленным и опустошительным. Лишь в редких случаях отвратительный политический маневр столь драматичным образом оборачивается бумерангом для его авторов"^{55/}.

Далее в редакционной статье сообщалось:

"Статистические данные о фактическом числе голосовавших сводят на нет заявления Национальной партии о том, что цветное население в целом в качестве принципиального вопроса приветствует идею отнесения его к отдельной расовой группе, - которая экономически, политически и социально находится в более низком положении. Однако полученные данные лишь частично раскрывают фактическое положение вещей. Вне всякого сомнения имело место движение бойкота выборов, которое последовало за бойкотом, превратившим в фарс ранее существовавший Совет по делам цветного населения. Вне всякого сомнения национальные апологеты стараются игнорировать эти данные,

53/ Саутерн Африка , Лондон, 11 октября 1969 года. Три кандидата от Федеральной партии были избраны при отсутствии позиции до выборной кампании. Впоследствии одержавший победу кандидат от Независимой партии выступил за Федеральную партию.

54/ Кэйп Таймс , 11 октября 1969 года. Всего было зарегистрировано 573 985 человек, имеющих право на голосование: в выборах приняли участие 286 957 человек.

55/ Кэйп Таймс , 26 сентября 1969 года.

показывающие враждебный бойкот. Однако, даже в самом лучшем случае, это лишь означает, что цветные мужчины и женщины настолько безразличны к радостям раздельного развития, что их не следует беспокоить, для того чтобы они голосовали"56/.

103. Точка зрения правительства рассматривалась на совещании избирательного округа в пункте Церес г-ном Люренцом Мюллером, министром полиции и внутренних дел. Он признался, что если бы Партия труда прибрала к рукам Совет по делам цветного населения, то "положение сложилось бы более трудным". И добавил далее: "я хотел бы честно признаться, что значительный процент (цветного населения) голосовавших не знали, что к чему. Без сомнения, Партия труда представляла для них большую притягательную силу. Однако в общем они все еще ученики в политике"57/.

56/ Там же.

57/ Стар , Еженедельник, Иоганнесбург, 27 сентября 1969 года.

104. Националистическая пресса поддержала эту позицию. Так, в передовой статье Дагбрик ен Ландстем говорилось, что цветной человек является "во многих отношениях все еще младенцем в политике" и "как всякий подросток он использовал свою новую свободу для выражения протеста против властей"^{58/}. Комментатор, принадлежащий правительству Южноафриканской радиовещательной корпорации заявил, что лейбористская партия завоевала "две третьих" мест из-за четырехстороннего раскола среди избирателей-сторонников апартеида и что при этом 55 процентов из общего числа избирателей проголосовало за раздельное развитие, а 45 процентов - против^{59/}.

105. Г-н Арендсе, лидер победившей лейбористской партии, заявил 25 сентября, что, поскольку цветное население полностью отвергает апартеид, южноафриканское правительство должно пересмотреть политическую ситуацию в той степени, в какой она касается цветного населения^{60/}. В заявлении от 26 сентября г-н Арендсе призвал правительство "поступить благородно, назначив выделенных членов на справедливой основе в соответствии с поддержкой народа, которая проявилась в результатах". Он утверждал, что если бы правительство "назначило сторонников федеральной партии на двадцать выделенных мест, этим оно бы доказало всему миру, что этот "раздельный парламент" является фарсом"^{61/}.

^{58/} "Кейп Таймс" от 29 сентября 1969 года.

^{59/} "Сазерн Эффрика" от 11 октября 1969 года. В этой связи необходимо отметить, что председатель Национальной партии цветного населения города Кейптауна заявил, что сторонники его партии не голосовали за политику апартеида правительства. Он добавил: "цветные люди, которые голосовали за нас, голосовали не за продолжение политики о расселении по расовым группам, за оговорки при приеме на работу, более низкую заработную плату, социальную дискриминацию и за ход событий, которые белые националисты стремятся навязать". "Кейп Таймс" от 11 октября 1969 года.

^{60/} "Кейп Таймс" от 26 сентября 1969 года.

^{61/} Там же.

106. Правительство, полностью пренебрегая мнением цветного населения, укомплектовало Совет представителей цветных лиц сторонниками своей политики. Из двадцати кандидатов, назначенных 7 октября, тринадцать являются членами федеральной партии, поддерживающей апартеид, причем они принимали участие в выборах и были отвергнуты выборщиками.

Г-н Том Шварц, национальный лидер федеральной партии, был назначен председателем Совета. Во время выборов г-н Шварц занял третье место в его собственном избирательном округе, получив только 1 677 голосов, в то время как победитель г-н Иоганнес (лейборист) получил 5 632 голоса и кандидат Республиканской партии получил 1 753 голоса^{62/}.

107. Г-н Мараис Вильюн, министр по делам цветных лиц, оправдывал назначение членов федеральной партии, заявляя, что партии, поддерживающие апартеид, получили больше голосов, чем лейбористская партия. Он сказал, что Совет представителей цветных лиц работает в соответствии с политикой правительства о раздельном развитии и явится инструментом, который будет способствовать положительному осуществлению этой политики. Далее в его заявлении выражается желательность того, чтобы самая мощная партия, которая взяла на себя обязательство поддерживать раздельное развитие, получила возможность сформировать единый фронт для осуществления работы в Совете^{63/}.

108. Д-р Ян Стейлер, лидер прогрессивной партии, сделал заявление 8 октября, в котором выражалось его "крайнее возмущение в связи с последним унижительным трюком, совершенным националистической партией, в отношении цветного населения". Далее он сказал:

"Основание для этих действий правительства, которое, по сообщению министра по делам цветных лиц, заключается в том, что общее число голосов, поданных за три поддерживающие правительство партии, превышает количество голосов, полученных лейбористской партией, свидетельствует о пристрастном подходе националистов.

^{62/} "Стар", ежедневная газета, Иоганнесбург, от 8 октября 1969 года.

^{63/} "Кейп Таймс", 8 октября 1969 года. "Стар", ежедневная газета, Иоганнесбург, 8 октября 1969 года.

Министр г-н Вильюн, по-видимому, для удобства забыл о том, что националистическая партия в 1948 году пришла к власти, получив только 36 процентов голосов, и до 1958 года так и не получала большинства голосов. В течение этих десяти лет, когда националисты правили, располагая меньшинством голосов, предлагали ли они когда-нибудь, что они должны отдать власть партии, за которую было подано большинство голосов ... ^{64/}.

109. 8 октября департамент коммунального развития не разрешил лейбористской партии провести собрание после выборов в муниципалитете Кейптауна. На следующий день партии не разрешили проводить массовый митинг протеста на спортивной площадке городского парка.

110. Совет представителей цветных был официально введен в должность 20 ноября г-ном Вильюном, министром по делам цветных лиц. В своем заявлении он выразил мнение, что Совет в конечном счете станет полностью избираемым органом и добавил:

"Когда это произойдет, естественно зависит в основном от того, как вы будете выполнять возложенные на вас в настоящее время обязанности" ^{65/}.

111. Первая сессия Совета длилась два дня. Совет единодушно принял предложение лейбористской партии, в котором содержится просьба к правительству платить специалистам и государственным служащим из цветного населения ту же заработную плату, которую получает белый параллельный персонал ^{66/}. Правительство пока что игнорировало это предложение.

^{64/} "Кейп Таймс", 9 октября 1969 года.

^{65/} "Кейп Таймс", 21 ноября 1969 года.

^{66/} Там же, 22 ноября 1969 года.

III. РЕПРЕССИВНЫЕ МЕРЫ В ОТНОШЕНИИ ПРОТИВНИКОВ АПАРТЕИДА

А. Политические судебные процессы

II2. Южноафриканское правительство продолжает предавать суду противников апартеида на основании своих репрессивных и дискриминационных законов, бросая вызов мировому общественному мнению. В течение рассматриваемого периода еще некоторое число людей предстало перед судом на основании осужденных в международном плане Закона о терроре^{67/} и Закона о подавлении коммунизма^{68/}.

II3. В июне 1970 года двадцать африканцев, включая пятнадцать мужчин и пять женщин, были обвинены на основании Закона о терроре в магистральном суде Претории^{69/}. Один из обвиняемых г-н Бенжамо Селло Рамоце заявил, что он содержался под стражей с 16 июня 1968 года. Он утверждал, что он был арестован в Ботсване родезийскими властями, и поэтому попал под юрисдикцию суда в нарушение международного права^{70/}.

^{67/} Акт № 83, 1967 год.

^{68/} Акт № 44, 1950 год.

^{69/} Были обвинены следующие лица: г-н Самсон Ратшиванде Ндоу; г-н Давид Мотау; г-жа Вини Мандела; г-н Хьенгани Джексон Малауле; г-н Эллиот Голдберг Шабангу; г-жа Джойс Номафа Сикахане; г-н Лоуренс Ндзанга; г-жа Рита Анита Ндзанга; г-н Джозеф Сикалала; г-н Давид Далтон Цотеци; г-н Джордж Моквебо; г-н Джозеф Чемберлен Нобанда; г-н Самуэль Соломон Фолото; г-н Симон Мосикаре; г-н Дуглас Мцетсе Мвембе; г-жа Венус Цокозиле Мнгома; г-жа Марта Дламини; г-н Оуэн Мосимелеле Ванга и г-н Петэр Цексфор Магубане.

^{70/} "Стар", ежедневная газета, Йоганнесбург, от 24 августа 1970 года.

II4. Остальные девятнадцать обвиняемых были среди 22 африканцев, которые в мае-июне 1969 года были взяты под стражу и держались инкоммуникадо в соответствии с Законом о терроре, а в октябре им было предъявлено обвинение на основании Закона о подавлении коммунизма. 16 февраля 1970 года г-н Симон Беккер, председательствующий судья, признал их невиновными и приказал освободить их. Обвиненные тогда немедленно были взяты под стражу и содержались инкоммуникадо еще раз на основе Закона о терроре до тех пор, пока озабоченность мирового общественного мнения и протесты студентов, профессоров университетов и теологов не привели к тому, что в июне 1970 года они опять были формально обвинены. Три других - г-н Нанко Паулус Матшаба, г-н Виктор Эммануэл Мазитулела и г-н Ливингстон Манкоко - были освобождены после более чем годичного нахождения под стражей.

II5. Обвинительное заключение против 20 африканцев было составлено 3 августа 1970 года. Они обвинялись в принадлежности к запрещенным организациям, таким, как Африканский национальный конгресс и коммунистическая партия Южной Африки, а также в ведении подрывной деятельности, направленной на свержение южноафриканского правительства. Обвинение утверждало, что обвиняемые якобы прошли подготовку ведения партизанской войны, готовили и распространяли памфлеты, для того чтобы вызвать восстание с применением насилия против государства и проводили саботаж или подстрекали к этому других. Они также были обвинены в подстрекательстве других убивать тех лиц, которые давали показания против Африканского национального конгресса и коммунистической партии, или тех, кто представлял информацию полиции. Было заявлено, что основанием для обвинений было то, что некоторые обвиняемые в 1961 г. организовывали заговор с целью "подготовить проведение актов насилия, для того чтобы уничтожить государство", и что план, который был одобрен в 1961 г. "все еще в силе"^{71/}. Во время открытия судебного процесса 24 августа 1970 г.

^{71/} "Нью-Йорк таймс", 4 августа 1970 года.

защита утверждала, что обвиняемые уже были освобождены от большинства предъявленных им обвинений и что поэтому предъявление прежних обвинений является равносильным тому, чтобы сделать их нынешнее преследование "репрессивным, лишенным всяких оснований и оскорблением судопроизводства"^{72/}.

II6. Ранее, в сентябре 1969 года, шесть африканцев, обвиненных на основании Закона о терроре, признали себя виновными в попытке убийства, и каждый из них был приговорен в Претории к трем годам тюремного заключения, причем два года из этого срока были условными в течение трех лет. Трое обвиняемых были освобождены: два умерли, до того как 9 сентября начался судебный процесс^{73/}. Обвиняемые Симон Моннакголта, Маркс Моннакголта, Элиша Моннакголта, Лукас Моннакголта, Александр Моннакголта, Анна Дишиба, Херман Моои, Эллиот Моломе и Сирил Джоел Моквана - все были членами племени Бакубунг. Они якобы вели заговорщическую деятельность с целью нарушения законности и порядка путем проведения террористической деятельности или нападали на руководство племени после волнений в связи с изгнанием племени^{74/}.

II7. 30 сентября 1969 года двадцать один из двадцати шести африканцев, обвиненных в саботаже и принадлежности к незаконной организации Поко, были освобождены Верховным судом в Кейптауне. Обвинение против остальных пяти были отклонены в ходе судебного процесса из-за отсутствия достаточных доказательств. Судья Терон,

^{72/} "Стар", ежедневная газета, Йоганнесбург, от 24 августа 1970 г. девятнадцать обвиняемых были освобождены г-ном судьей Вильюном I4 сентября 1970 года. Судебный процесс против г-на Рамоце будет возобновлен несколько позже.

^{73/} См. пункт I27 и I28 доклада.

^{74/} "Кейп таймс", II сентября 1969 года.

зачитывая вердикт об их невиновности отметил, что показания пяти свидетелей были настолько противоречивыми, что их нельзя было принять во внимание^{75/}. Далее он отметил, что вполне возможен заговор со стороны свидетелей государства и тайного агента полиции (опознан только как агент X54), в целях несправедливого вменения вины некоторым обвиняемым^{76/}. Освобождая всех обвиняемых, судья заявил, "вызывает содрогание то обстоятельство, что человек с мышлением и умственным развитием агента X54 может оказаться в таком положении, когда он как свидетель полиции может быть заинтересованным в аресте членов общества"^{77/}.

II8. 10 декабря 1969 года в Питер Марицбурге г-н Дональд Сиффисо Матангела, 26-летний африканец из Малави признал себя виновным по обвинению в терроре и был приговорен к семи годам тюремного заключения. Он был признан виновным в том, что прошел военную подготовку в Китае, России, Объединенной Республике Танзания и Объединенной Арабской Республике в период с 1962 по 1966 годы. Суд издал указание не сообщать личности свидетеля от государства, на показаниях которого была основана большая часть обвинения. Судья Дженнинг, вынося приговор г-ну Матангеле, заявил, что обвиняемый был объявлен виновным в совершении преступления, которое законодательством рассматривается настолько серьезным, что оно предусматривает смертную казнь. Но смягчающим обстоятельством ему служит то, что он уехал из Южной Африки не с целью прохождения военной подготовки. Однако судья сказал, что положение Матангелы усугублялось тем, что он является иностранцем, который "вместе с другими организовал заговор с открыто признаваемой целью свержения существующего правительства в Южной Африке"^{78/}.

^{75/} Там же, от 2 октября 1969 года.

^{76/} "Кейп Таймс", 2 октября 1969 года.

^{77/} Там же. 27 сентября 1970 года, отвечая на вопрос, поставленный в парламенте, министр полиции г-н Мюллер заявил, что
(продолжение сносок см. на след. странице)

II9. В апреле 1970 г. г-н Камерон Мадикизела, африканский attorney Иоганнесбурга, региональным магистратским судом Иоганнесбурга был приговорен к 18 месяцам тюремного заключения за политические преступления. Он был обвинен в том, что он уехал из страны без надлежаще оформленного документа, что нарушил условия своего запретительного приказа тем, что уехал из судебного округа Иоганнесбурга, пределы которого ему запрещалось покидать, и не доложил в полицию в соответствии со своим запретительным приказом^{79/}.

II20. Г-н Робин Филипп Кранко, юрист, 5 декабря 1969 года признал себя виновным в тридцати нарушениях запретительного приказа, изданного в 1967 г. в соответствии с Законом о подавлении коммунизма. В соответствии с запретительным приказом г-н Кранко должен был докладывать в полицейский участок каждый день, кроме воскресенья, в период с 6 час. утра до середины дня. Он объяснил, что его работа в качестве агента по недвижимому имуществу чрезвычайно затрудняла его доклады в полицию по утрам. Он был приговорен к двенадцати месяцам тюремного заключения, причем весь срок, кроме десяти дней, был условным^{80/}.

(продолжение сноски 77 и сноски 78, начало см. на пред.странице)

агенту полиции X54 не будет предъявлено никаких обвинений в лжесвидетельстве. Затем г-н Мюллер заявил: "...Поскольку судебные чиновники сомневаются в правдивости показаний свидетелей по любому конкретному делу, то из этого не обязательно следует, что такой свидетель дал ложные показания". "Министр отказался ответить на вопрос о том, отказались ли от услуг этого агента полиции". "Представление необходимой информации в отношении полицейского или какого-либо вопроса, связанного с безопасностью нанесло бы вред безопасности республики или ее интересам". House of Assembly Debates (Hansard) 27 February 1970 cols. 2084-2085.

78/ "Рэнд Дейли Мейл", Иоганнесбург, II декабря 1969 года.

79/ Там же, 4 апреля 1970 года.

80/ Там же, 6 декабря 1969 года.

В. Условия в тюрьмах и плохое обращение с заключенными

I2I. По самым различным случаям Специальный комитет выражал серьезное беспокойство по поводу судьбы людей, брошенных в тюрьмы, в соответствии с законодательством о безопасности Южной Африки. пытки в руках полиции безопасности стали обычным явлением для политических заключенных Южной Африки. В течение рассматриваемого периода вновь получили огласку несколько якобы имевших место случаев грубости. Ниже приводится краткое изложение этих случаев.

I22. 20 февраля 1970 года родственники г-жа Винни Мандела и еще двадцати одного заключенного, содержащихся под стражей в соответствии с Законом о терроре, написали срочного характера заявление в Преторию, направленное против министра юстиции и министра полиции, требуя от них показать задержанных, чтобы доказать, что против них якобы были совершены акты насилия. Лица, содержащиеся под стражей, находились в одиночном заключении без общения с адвокатами, священниками или с семьями и без предания суду в течение нескольких месяцев. В заявлении также содержится просьба, чтобы соответствующим властям было приказано воздерживаться от последующих актов насилия. В суде были зачитаны письменные показания, в которых утверждалось, что содержащиеся под стражей подвергались избиениям, а полиция безопасности заставляла их стоять целыми днями, чтобы добиться информации и самоинкриминирующих доказательств. В заявлениях, сделанных под присягой и представленных суду, содержащиеся под стражей утверждают, что их заставляли стоять непрерывно часами на двух кирпичах, держа кирпич над своими головами. Г-жа Рита Ндзанга утверждала, что белый полицейский встал на стул, поднял ее за волосы и бросил на газовую трубу. Она утверждала, что ее били во время допроса^{81/}. Однако это заявление было отклонено судьей^{82/}.

^{81/} "Стар", еженедельник, Йоганнесбург, от 21 февраля 1970 года.

^{82/} Государственный советник, выступая против предоставления защите права на действия, отметил, что в будущем государство не будет
(продолжение сноски см. на след. странице)

I23. Было проведено общественное дознание по поводу смерти в заключении имама Хаджи Абдуллы Харона после того, как были получены якобы имевшие место заявления о пытках. Г-н Харон был редактором "Мослем Ньюс" и, находясь в этой должности, часто критиковал расовую дискриминацию в Южной Африке как противоречащую исламскому учению. Он был заключен под стражу 28 мая 1969 года и, как сообщают, умер 27 сентября. Представитель полиции заявил на следующий день, что смерть, по-видимому, была вызвана "естественными причинами"^{83/}.

I24. Во время дознания государственный патолог д-р Швар показал, что при *post-mortem* осмотре было, в частности, обнаружено сломанное ребро и 26 кровоподтеков на теле имама. Майор Дирк Генис и детектив Дж. Ф.П. Вайк, которые вели расследование по делу г-на Харона, заявили, что имам поскользнулся и упал в пролет лестницы после допроса, что произошло за неделю до его смерти. Медицинский осмотр говорит о том, что все повреждения не могли быть нанесены во время падения и, кроме того, некоторые из кровоподтеков были более свежие, чем другие.

I25. Председатель магистратского суда г-н Кун во время дознания обнаружил 10 марта 1970 года, что смерть была вызвана уменьшившимся притоком крови к сердцу и, вероятно, причиной этого было повреждение. "Существенная часть вышеуказанных (повреждений) была вызвана случайным падением в пролет каменной лестницы. Основываясь на имеющихся в наличии доказательствах, я не могу определить как из-за этого мог нарушиться баланс"^{84/}.

(продолжение сноски 82, начало см. на пред.странице)

удовлетворять такие заявления о предоставлении ограничительных судебных приказов, поскольку в прошлом иностранная пресса истолковывала такое удовлетворение этих заявлений, как доказательство того, что подобные акты насилия действительно имели место. "Кейп Таймс", от 20 февраля 1970 года.

^{83/} См. А/7625/Rev. 1, пункты I58-I62.

^{84/} "Рэнд Дейли Мейл", Йоганнесбург, от 11 марта 1970 года.

I26. В ответ на протест общественности по поводу обстоятельств смерти имама, выявления в последние годы смерти еще, по меньшей мере, I4 других содержащихся под стражей, и неубедительных результатов вышеупомянутого дознания, было объявлено, что полиции было приказано провести дополнительное расследование. Двенадцать недель спустя полковник Лампрехт заявил, что на расследование потребуется "еще немного времени"^{85/}.

I27. Как сообщают, г-н Якоб Моннакотла, один из десяти обвиняемых, на суде в Претории, в проведении террора, умер в результате "естественных причин" в ночь перед открытием судебного процесса. Из полицейских источников IO сентября I969 года было получено подтверждение его смерти^{86/}. Никакого дознания не проводилось.

I28. Из заявления министра юстиции также явствует, что г-н Джеймс Ленкое, в отношении которого было найдено, что он умер в результате самоубийства^{87/}, содержался под стражей вместе с 37 другими членами племени бакубенг якобы за совершение того же преступления^{88/}.

I29. Опасные последствия длительных периодов одиночного заключения для заключенных и содержащихся под стражей уже давно являются источником серьезного беспокойства, после того как в I963 г. был принят закон о 90-дневном предварительном заключении, за которым последовал в I965 г. закон о I80-дневном предварительном заключении, а также после принятия положения Закона о терроре I967 г., предусматривающего предварительное заключение на неопределенный период.

^{85/} Там же, от II июня I970 года.

^{86/} "Кейп Таймс", от II сентября I969 года.

^{87/} См. A/7625/Rev.1, пункты I50-I54.

^{88/} House of Assembly Debates (Hansard), 13 February 1970, cols.959-960.

13С. Недавно в связи с делом г-на Паулса Матшабы, одного из находящихся под стражей на основании Закона о терроре, вновь было привлечено внимание к этому вопросу. Г-н Матшаба 23 июня 1970 г. вышел из больницы для душевнобольных в городе Вескоппьеес. Психиатр, докладывая о душевном состоянии г-на Матшаба, после его освобождения из больницы заявил:

"...Едва ли есть элементы в его функциональной системе, которые, по-видимому, не были повреждены.

Его манеры и речь нестойкие и неуверенные. Он жалуется на память, особенно в отношении недавних событий (что соответствует возможности того, что недавно в госпитале он подвергся воздействию электрических импульсов, вызывающих конвульсии.

Например, он не может вспомнить обстоятельства его приема в госпиталь, а также того ненормального поведения, которое, как предполагалось, он должен был проявить в то время. Люди в госпитале сказали (г-ну Матшаба), что он вел себя как душевнобольной, когда его только приняли и что он отказался от пищи и лечения...

В настоящее время г-н Матшаба, мне кажется, нуждается в помощи... Он чувствует себя утратившим свою личность. У него нет уверенности и убежденности. Ему необходимо помочь вновь обрести себя.

Он отвечал мне как будто я допрашивал его: оставался тихим, принимал оборонительную позицию, его поведение ничего не выражало. Уход в себя и пассивность являются очевидно важными средствами защиты против несомненно разрушающего воздействия одиночного заключения и г-н Матшаба все еще имеет эти признаки. Может быть спсихотерапия и возобновленный контакт с миром, компенсируют некоторые из разрушительных действий, оказанных на личность одиночным заключением"^{89/}.

^{89/} "Рэнд Дейли Мейл", Иоганнесбург, от 26 июня 1970 года.

С. Подавление противников политики апартеида

131. Правительство Южно-Африканской Республики по-прежнему подавляет и заставляет молчать противников политики апартеида, произвольно применяя репрессивные меры.

132. Одной из этих мер является выпуск запретительных приказов в соответствии с Законом о подавлении коммунизма. С точки зрения этого акта министр юстиции имеет широкие и деспотические полномочия запретить любому лицу посещать "собрания" и запрещать публикацию любого заявления, сделанного этим лицом. Кроме этого, этому лицу могут запретить преподавать или участвовать в профсоюзной или политической деятельности, он может подвергаться также другим различным ограничениям. Лицо, получившее запретительный приказ, не имеет возможности защищать себя и не имеет права обращаться в суд. В соответствии со списками, публикуемыми периодически в "Гавернмент Газет", известно, что это положение коснулось более чем 300 человек.

133. Крайне ограничивающей формой запретительного приказа является приказ о "домашнем аресте", посредством которого министр юстиции может приказать тому или иному лицу мужского или женского пола постоянно находиться в квартире. Сейчас более сорока человек получили такие приказы^{90/}.

134. Г-ну Ивану Шермбрукеру, г-ну Ели Вейнбергу были вручены запретительные приказы и они подверглись домашнему аресту сразу же после выхода из тюрьмы в апреле 1970 года. Каждый из них отбыл пять лет тюрьмы по обвинению на основании Закона о подавлении коммунизма.

^{90/} Министр юстиции заявил в Палате Ассамблеи 28 февраля 1969 года, что сорок одно лицо находится под 12-часовым арестом, а один находится под 24-часовым арестом (Hansard, col. 1545). Г-н Роберт Мангализо Собукве был помещен под 12-часовой домашний арест в мае 1969 года. Домашний арест и запретительные приказы против г-на Рихарда Триегардта вступили в силу в июне 1965 года и были аннулированы в ноябре 1969 года.

Каждый из них лишен свободы и должен находиться дома с 6 часов вечера до 7 часов утра в будние дни и с 6 час. вечера в пятницу до 7 часов утра в понедельник^{91/}. Как г-жа Шермбрукер, так и г-жа Вейнберг получили приказ о домашнем аресте раньше.

135. Еще одной формой ограничений является отказ правительства предоставлять паспорта, дающие людям возможность выезжать за границу. Министр внутренних дел объявил в парламенте, что 153 лицам всех рас было отказано в выдаче паспортов в течение года, заканчивающегося 31 декабря 1969 года. Кроме того 27 человек покинули Республику, пользуясь постоянными выездными пропусками (выездные лицензии), по условиям которых они автоматически классифицируются как "лица, иммиграция которых запрещена", и по возвращении могут быть подвергнуты преследованию^{92/}.

136. Г-ну Роберту Мангализо Собукве, лидеру Панафриканского конгресса было отказано в выдаче выездного разрешения, дающего ему возможность выехать из страны. Г-н Собукве находился под домашним арестом в Кимберли после его освобождения в мае 1969 года из тюрьмы, где он находился 9 лет. Он намеревался на основе стипендии заняться исследовательской и лекторской работой в Соединенных Штатах Америки^{93/}. Раньше г-ну Собукве было отказано в выдаче разрешения посетить его брата в Сап, англиканского епископа в Йоганнесбурге, состоявшееся 16 ноября 1969 года^{94/}.

137. Г-ну Атоле Фугарду, южноафриканскому драматургу, пользующемуся международным признанием, было отказано в выдаче паспорта, дающего ему возможность поехать в Америку для посещения постановки его пьесы "Бусман и Лена" в Нью-Йорке. Г-н Фугард сказал, что он рассматривает отказ в выдаче паспорта как жест "запугивания". Далее он сказал:

^{91/} "Рэнд Дейли Меил", Йоганнесбург, от 16 апреля 1970 года.

^{92/} House of Assembly Debates (Hansard), 24 July 1970, vol. 362.

^{93/} "Рэнд Дейли Меил", Йоганнесбург, 2 июля 1970 года.

^{94/} "Рэнд Дейли Меил", Йоганнесбург, 5 ноября 1969 года.

"Я считаю, что они используют это, так же как запреты и домашние аресты, для изгнания из страны "нежелательных" элементов. Я думаю, что они хотели бы, чтобы я согласился только на выездную визу, но я не сделаю этого"^{95/}.

138. Правительство также заявило, что на протяжении 1969 года приказы о высылке были изданы следующему числу лиц:

небелые	-	125
белые	-	101
Итого	-	<u>226</u> ^{96/}

139. Правительство отказало в выдаче паспорта духовному отцу Альберту Данкеру, римско-католическому священнику в Дурбане. При этом не было выдвинуто никаких оснований для этого действия. Как сообщают, духовный отец Данкер пользуется большим уважением за свою деятельность среди народов всех рас в Южной Африке^{97/}.

140. Духовному отцу Давиду Шанахану, римско-католическому священнику из Ирландии, который работал в Южной Африке, департамент внутренних дел приказал покинуть страну. Он заявил представителям прессы:

"Я много раз выступал в своих проповедях за прощение и по несправедливым законам, подобным закону о пропуске. Я говорил моим прихожанам, что в глазах церкви морально они не обязаны выполнять несправедливые законы и что они не совершали морального поступка, если говорили ложь для того, чтобы избежать наказания на основании несправедливого закона"^{98/}.

141. Г-ну Спелману Септемберу, африканцу, нецерковному проповеднику-методисту, которому уже более 80-ти лет, было приказано покинуть Мидделбург, Кейп, где он жил в течение 40 лет, потому, что он был

^{95/} "Санди Таймс", Йоганнесбург, от 7 июня 1970 года.

^{96/} House of Assembly Debates (Hansard), 21 August 1970, cols. 2265 - 2266.

^{97/} "Стар", ежедневная газета, Йоганнесбург, от 14 ноября 1969 года.

^{98/} "Рэнд Дейли Меил", Йоганнесбург, от 22 августа 1970 года.

классифицирован как "лицо, угрожающее безопасности". 2 июня 1970 года власти приказали ему вместе с его женой выехать в течение 24 часов. Их отправили в лагерь по расселению в Сада.

142. Его преподобие Сидней Барнес, методистский священник из Мидделбурга, охарактеризовал это событие как шокирующее и позорное.

"Мое расследование показало, что причиной для этого действия было то, что г-н Септембер рассматривался властями как угрожающий безопасности, поскольку его сын скоро будет освобожден из тюрьмы.

Из-за грехов сына отец в конце своей жизни подвергается наказанию"^{99/}.

143. Пять африканских делегатов семинара с участием представителей многих рас Национального союза южноафриканских студентов (НУСАС), состоявшегося в Стелленбоше 5 декабря, были арестованы во время налета полиции и были обвинены в незаконном присутствии. В официальном заявлении, сделанном исполняющим обязанности Президента НУСАС и подписанного главами делегаций-членов, говорилось, что власти проявили намерение разрешить южноафриканским студентам управлять своими собственными делами. Далее заявление предупреждает:

"Как показал данный семинар, это лишь укрепит решимость НУСАС выступать против националистического авторитаризма путем деятельности, направленной на создание справедливого общества, в котором студенты смогут управлять своими собственными делами и не будут подвергаться дискриминации на расовой основе"^{100/}.

^{99/} "Санди Таймс", Йоганнесбург, от 21 июня 1969 года.

^{100/} "Кейп Таймс", 6 декабря 1969 года.

IV. НАРАЩИВАНИЕ ВООРУЖЕННЫХ И ПОЛИЦЕЙСКИХ СИЛ

144. В течение рассматриваемого периода времени продолжалось начатое в 1960 году систематическое наращивание вооруженных и полицейских сил Южной Африки. В "Белой книге по вопросам обороны", представленной парламенту 25 апреля 1969 года, министр обороны г-н Р.У. Бота объявил пятилетний план, предусматривающий расходы на оборону в размере 1 647 млн. рэндов (2 306 млн. долларов США).

145. В указанной "Белой книге" г-н Бота отметил, что с 1960 года на вооружение было израсходовано 660 325 000 рэндов (924 455 000 долл. США), из которых около 254 млн. рэндов (355,6 млн. долларов США) составили расходы на авиацию. Сообщалось, что общая стоимость имущества сил обороны достигает 2 млрд. рэндов (2 800 млн. долларов США)^{101/}.

А. Увеличение вооруженных и полицейских сил

146. Из "Белой книги по вопросам обороны", представленной в парламент министром обороны, следует, что Республика прилагала значительные усилия для укрепления и расширения своей береговой обороны. Правительство планирует обеспечить полное прикрытие прибрежных вод Южной Африки и значительной части внутренних районов. В этой связи можно отметить некоторые основные мероприятия:

- а) в Саймонстауне уже ведется строительство синхронизированного дока для обслуживания подводных лодок и небольших надводных кораблей. Указывается, что этот док является "самым современным в своем роде"^{102/}.
- б) В Саймонстауне будет построен новый приливной бассейн (это сооружение будет стоить 14,4 млн. рэндов (20,2 млн. долл.США) и база подводных лодок.

^{101/} The Star, weekly. Johannesburg, 26 April 1969.

^{102/} Cape Times, 25 April 1969.

- с) Будет приобретен флот скоростных сторожевых катеров морской пограничной охраны.
- д) Будет закуплено большее количество самолетов.
- е) Глобальная система радиосвязи в Вестлейке, недалеко от Мейсенберга, расходы по созданию которой исчисляются в 12 млн. рэндов (16,8 млн. долл. США), заменит военно-морскую радиостанцию в Кейптауне. Этот проект обеспечит Южную Африку самым современным оборудованием радиосвязи. Он обеспечит также этой стране возможность поддерживать связь с находящимися в плавании судами торгового флота и выполнять роль связующего звена между этими судами, а также судами военно-морского флота, и мировой сетью связи между Южной Африкой и Британским содружеством наций. Министр обороны г-н А.У. Бота 24 апреля 1969 года на церемонии, посвященной началу работы в Вестлейке, заявил, что такая связь будет осуществляться "двадцать четыре часа в сутки и триста шестьдесят пять дней в году"^{103/}.

147. Правительство также заявило о том, что в создании первой из пяти подсистем радионавигационной системы "Дека", которая обеспечит радиолокационное прикрытие всего побережья, достигнут значительный прогресс.

148. Предполагается также повысить эффективность действий десантно-диверсионных отрядов в условиях специфических военных действий (партизанской войны).

149. Больше внимания будет уделено вопросам местного производства оружия и боеприпасов, с тем чтобы попытаться компенсировать влияние эмбарго на поставки вооружений, введенное Советом Безопасности в 1963 году.

^{103/} Rand Daily Mail, Johannesburg, 25 April 1969.

150. Согласно заявлению министра обороны, в целях улучшения укомплектованности личного состава регулярных вооруженных сил дополнительному числу лиц сержантского и рядового состава было увеличено жалование^{104/}.

151. Предпринимаются также первые шаги в области военной подготовки девушек. В марте 1970 года было объявлено, что с открытием в 1971 году в Джордже, Капская провинция, центра военной подготовки департамента гражданской обороны, 130 девушек пройдут курс обучения методам рукопашного боя. В ходе обучения будет использоваться легкое огнестрельное оружие. Помощь в обучении девушек будут оказывать представители сил обороны и полиции и, по всей вероятности, армейские специалисты будут обучать девушек технике электросвязи, обслуживанию машин и другим вопросам^{105/}.

В. Производство управляемых ракет

152. Следует напомнить, что в мае 1969 года г-н П.У. Бота объявил о том, что Южная Африка и Франция совместно разработали всепогодную ракетную систему класса "земля-воздух" под названием "Кактус" для борьбы с низколетящими самолетами. Создание этой системы финансировалось правительствами обеих стран. Во Франции эта ракета известна под названием "Куталь" (гремучая змея).

153. Эта система была испытана в июне 1969 года во Франции в районе Бордо и 10 июня 1969 года министр обороны Южной Африки г-н П.У. Бота заявил в Париже, что испытания прошли весьма удовлетворительно. Он заявил, что успех этих испытаний обеспечивает возможность "развертывания производства этой системы непосредственно в Южной Африке"^{106/}.

^{104/} Cape Times, 3 May 1969.

^{105/} Southern Africa, London, 28 March 1970.

^{106/} Rand Daily Mail, Johannesburg, 11 June 1969.

154. В разработке этого проекта принимали участие Южноафриканский Совет по научным и промышленным исследованиям, французская компания, ответственная за наземное оборудование "Компани электроник Томпсон Хаустон энд Хочкис Брандт" и французская компания "Энджинс Матра", отвечавшая за разработку и производство ракет, включая двигатели. Общие расходы на разработку этого проекта оцениваются в 20 млн. рэндов (28 млн. долл. США)^{107/}.

155. По возвращении в Южную Африку, г-н П.У. Бота заявил, что первая батарея управляемых зенитных ракет "Кактус" будет поставлена в Южную Африку в 1971 году.

156. Предстоят переговоры с фирмой "Томпсон Хаустон" по вопросу о производстве этой системы в Южной Африке. По словам П.У.Бота, хотя "Кактус" разработан совместно с французским правительством, контроль над этой системой принадлежит Южной Африке^{108/}.

157. В декабре 1969 года Университет Стелленбоса объявил о том, что в начале 1970 года с помощью Национального института военных исследований при Совете по научным и промышленным исследованиям при университете откроется аспирантура по ракетостроению. Некоторые курсы по этой дисциплине будут вести сотрудники отдела ракетных двигателей указанного института, в котором был разработан двигатель южноафриканской военной ракеты^{109/}.

С. Приобретение вооружения и военного оборудования

158. В "Белой книге по вопросам обороны" представленной в парламенте 24 апреля 1969 года, отмечается, что некоторые страны продолжают поставки военных самолетов в Южную Африку. Много таких самолетов, в том числе эскадрильи сверхзвуковых истребителей-перехватчиков

^{107/} News Check, 23 January 1970.

^{108/} The Star, weekly, Johannesburg, 14 June 1969.

^{109/} Southern Africa, London, 13 December 1969.

типа "Мираж" и вертолеты "Супер-Фрелон", поступило из Франции. Заказаны легкие разведывательные самолеты береговой охраны, более тяжелые транспортные самолеты, дополнительное количество вертолетов для военных кораблей и несколько средних вертолетов. В "Белой книге" отмечается:

"что касается оборудования, то закупки нескольких последних лет также помогли добиться сравнительно благоприятного положения. Хотя все еще существует некоторая нехватка оборудования, она будет устранена в ближайшем будущем"^{110/}.

159. Министр обороны, выступая в Йоганнесбурге перед южноафриканской ассоциацией военно-воздушных сил, сообщил:

"Приобретены, заказаны на основе твердой договоренности или включены в планы будущих заказов новые современные самолеты и оборудование. Мы уже имеем или в скором будущем будем иметь самолеты для выполнения морских разведывательных операций, дневные самолеты для оказания поддержки наземным вооруженным силам, всепогодные самолеты, различные типы вертолетов, легкие разведывательные самолеты, самолеты связи и бомбардировщики"^{111/}.

160. Поставки грузо-транспортных самолетов "Трансаль С-160" южноафриканским военно-воздушным силам начались в январе 1970 года. Южная Африка уже заказала девять таких самолетов, которые могут действовать с полуоборудованных площадок. Эти самолеты производит французско-немецкое объединение "Транспортер Альянц", созданное в 1959 году, в состав которого входят фирмы "Мессершмит-Болков-Блохм", "Норд Эвиэйшн" и "VКФ-Фоккер". Сообщалось, что в 1969 году на обучение в Федеративную Республику Германии приезжала группа южноафриканских летчиков^{112/}.

^{110/} Cape Times, 25 April 1969.

^{111/} Southern Africa, London, 22 February 1969.

^{112/} Cape Times, 21 January 1970.

161. Следует напомнить, что Южная Африка разместила во Франции заказ на три глубоководные подводные лодки типа "Дафна" стоимостью около 8 млн. рэндов (11,2 млн. фунтов стерлингов) каждая.

162. Вооружение этих подводных лодок состоит из двенадцати торпед, а их радиус действия при скорости 7 узлов составляет 3 000 миль^{113/}. Первая из указанных трех подводных лодок "Мария ван Райбик" - судно с высокими тактико-техническими данными водоизмещением 700 тонн, вооруженное 12 торпедами и развивающее максимальную скорость в 16 узлов, была передана в Лорьяне, во Франции, в пятницу 24 июля 1970 года, но вскоре после этого потерпела крушение.

^{113/} Cape Times, 21 January 1970.

Д. Производство оружия

I63. В "Белой книге" говорится, что в Республике производятся многие виды военного снаряжения, включая армейские грузовики, бронетранспортеры, все виды боеприпасов, электронные системы и электронное оружие.

I64. Южно-Африканская Республика добилась такой степени военной готовности, заявил министр обороны г-н П.У.Бота в Претории 6 мая 1969 года, что изучается возможность запрещения импорта определенных видов оружия. Он далее заявил, что необходимо уделить особое внимание вопросу о желательности и возможности производства оружия в Южной Африке. Многие организации в дружественных Южной Африке странах заинтересованы в развитии стратегических отраслей промышленности в Южной Африке^{114/}.

I65. В сентябре 1969 года г-н П.У.Бота заявил, что Совет по вооружениям договорился с фирмой "Мустрейвэндсанз" о производстве спортивных ружей в местечке Дуглас Вэллей, недалеко от Блумфонтейна. Правительство предоставит капитал и машины, и производство начнется, как только прибудет оборудование. Ожидается, что производство ружей калибра 0,303 будет налажено еще до начала следующего охотничьего сезона. Как только фирма будет располагать необходимым оборудованием, она начнет производить ружья калибра 0,22 и дробовые ружья. Предполагается также, что в будущем будет налажено производство пистолетов^{115/}.

I66. 7 ноября 1969 года Южноафриканский совет по вооружениям подписал с компанией "Ярроу энд компани, шипбилдерз оф Глазгоу" соглашение на постройку гидрографического исследовательского судна стоимостью свыше 5 млн. рэндов (7 млн.долл.США). Это судно будет

^{114/} Cape Times, 30 January 1969.

^{115/} The Star, 20 September 1969.

подобно судну типа "Хекла" водоизмещением 2 898 тонн, сконструированному и построенному этой компанией для королевского военно-морского флота. Сообщалось, что от правительства Соединенного Королевства было получено соответствующее разрешение^{116/}.

167. В Соединенное Королевство прибыла техническая группа в составе трех человек для надзора за строительством судна, которое, как ожидается, займет от двух до двух с половиной лет^{117/}.

168. По сообщениям печати, в декабре 1969 года первое действующее военно-морское судно, построенное в Южной Африке, - торпедолов "Флер" водоизмещением 256 тонн, успешно прошло испытания и было включено в состав действующего флота. Это судно было построено компанией "Дормон лонг оф Дурбан"^{118/}.

169. В феврале 1970 года г-н П.У.Бота заявил в Палате собрания Южной Африки, что правительство в результате переговоров с компанией "Эффрикэн эксплозивз энд кэмикл индастриз" решило взять на себя полную техническую ответственность в отношении завода по производству военного снаряжения в Сомерсет-Весте, в 30 милях от Кейптауна^{119/}.

170. В марте 1970 года он заявил, что Южная Африка в состоянии производить броню, равную по качеству лучшим мировым образцам, и вскоре наладит производство 140 типов боеприпасов и бомб. Он заявил: "Мы в состоянии производить все виды пехотного вооружения, а наша электронная промышленность достаточно развита, чтобы удовлетворить большую часть потребностей наших вооруженных сил"^{120/}.

^{116/} Cape Times, 21 October 1969; the Star, daily, Johannesburg, 8 November 1969.

^{117/} Cape Times, 21 November, 1969.

^{118/} Southern Africa, London, 13 December 1969.

^{119/} South African Digest, Pretoria, 20 February 1970.

^{120/} The Star, daily, Johannesburg, 9 March 1970.

Е. Военное сотрудничество с другими государствами

I71. Когда Южная Африка подписала с Францией соглашение о покупке трех подводных лодок, во Францию был направлен ряд офицеров и старшин южноафриканских военно-морских сил, где в течение около двух лет они проходят интенсивное обучение на суше и подводных лодках в Тулоне. Первая группа прибыла во Францию в марте 1969 г., вторая группа в составе 19 человек прибыла в октябре 1969 года. По сообщениям печати, в Тулоне проходят обучение более 150 подводников Южной Африки^{I21/}.

I72. В октябре-ноябре 1969 года отряд из пяти кораблей южноафриканского военно-морского флота (один фрегат, один оснащенный вертолетами эсминец, два минных тральщика береговой обороны и один заправочный танкер) нанес визит в три порта Анголы (Луанда, Лобиту и Мосамедиш) во время учебного плавания, продолжавшегося в течение трех с половиной недель^{I22/}.

I73. 24 февраля 1970 года в Кейптаун с пятидневным визитом вежливости прибыл учебный фрегат военно-морских сил Аргентины

"АРА Либертад". Командир корабля капитан Эмилио Э.Массера нанес визит министру обороны и министру иностранных дел Южной Африки^{I23/}.

I74. 30 марта 1970 года в Кейптаун с пятидневным визитом доброй воли прибыла учебная баркентина военно-морских сил Колумбии "А.Р.С.Глория" водоизмещением в 1 300 тонн^{I24/}.

I75. В марте 1970 года министерство обороны Южной Африки объявило о том, что в период между июлем 1967 года, когда был закрыт Суэцкий канал, и концом 1969 года услугами портов Южной Африки пользовались 195 военных кораблей и 139 вспомогательных судов Соединенного Королевства и других государств^{I25/}.

^{I21/} New York Times, 24 July 1970.

^{I22/} Cape Times, 13 October 1969.

^{I23/} Cape Times, 13 October 1969.

^{I24/} Cape Times, 13 October 1969.

^{I25/} Southern Africa, London, 21 March 1970. Из них 168 военных кораблей и 124 вспомогательных судна были английскими.

I76. В июле I970 года в одной английской газете появилось сообщение о том, что Голландия заявила Южной Аффрике, что военные корабли военно-морских сил Голландии, находящиеся с визитом в Кейптауне, покинут порт, если по отношению к белым и небелым членам экипажей кораблей не будет проявлено равного отношения. Газета сообщила также, что официальный представитель королевского военно-морского флота Голландии сказал, что правительство Южной Африки обещало относиться к небелым членам экипажей, как к белым, при условии, что они будут в форме королевских военно-морских сил Голландии^{I26/}.

I26/ The Times, London, 21 July 1970.

V. БОЙКОТ АПАРТЕИДА В МЕЖДУНАРОДНОМ СПОРТЕ

I77. За время, прошедшее со дня выхода в свет последнего доклада Специального комитета, международная спортивная общественность приняла очень важные меры в области бойкота расистских спортивных команд из Южной Африки.

I78. Во время турне по Англии южноафриканской команды по регби, укомплектованной только белыми игроками, за период с ноября 1969 года по январь 1970 года состоялись массовые демонстрации протеста против апартеида.

I79. В январе 1970 года правительство Южной Африки отказалось предоставить визу известному американскому теннисисту негру Артуру Эшу, который намеревался принять участие в открытом теннисном турнире Южной Африки. В ответ на это 23 марта 1970 года команда Южной Африки была исключена из турнира на кубок Девиса 1970 года.

I80. В марте 1970 года Южная Африка не была допущена к участию в чемпионате мира по велосипедному спорту.

I81. 15 мая 1970 года Международный олимпийский комитет проголосовал за исключение Южной Африки из Олимпийского движения. В результате Южная Африка оказалась первой страной, которую Олимпийское движение после своего возрождения вынуждено было лишить признания.

I82. В 1970 году Южная Африка была также не допущена к участию в чемпионате мира по гимнастике и была исключена из международного турнира по нетболу. Под давлением правительства Соединенного Королевства, Верховного совета по спорту Африки, Движения борьбы против апартеида, профсоюзов, церкви и других организаций были отменены выступления в Англии команды по крикету "Спрингбок", в составе которой были только белые игроки.

I83. В то же время, несмотря на оппозицию со стороны групп по борьбе с апартеидом и многих других национальных организаций, сборная команда Новой Зеландии по регби "Ол блэкс" совершила поездку по Южной Африке, что явилось одним из немногих крупных событий в области

международного спортивного обмена этой страны.

184. В ответ на грозящую опасность изоляции в области международного спорта несколько спортсменов и спортивных организаторов Южной Африки открыто призвали правительство смягчить свою жесткую расистскую политику в спорте. Обзор этих и других важных событий в этой области приводится в последующих разделах.

А. Регби

185. Полностью состоящая из белых спортсменов южноафриканская команда по регби, которая выступала в Англии с начала ноября 1969 года по конец января 1970 года, явилась объектом массовых демонстраций протеста.

186. В Англии после известного "Дела Д'Оливьеры" (1968 год) начало быстро развиваться движение за бойкот Южной Африки в области спорта. В сентябре 1969 года была создана организация, известная под названием "Комитет по недопущению турне семидесятого года" в первую очередь для организации протеста против намеченного на 1970 года турне южноафриканской команды по крикету. Этот комитет совместно с Движением борьбы против апартеида возглавил широкую оппозицию любым спортивным связям между Англией и Южной Африкой. Первым объектом их протеста явилось упомянутое турне команды по регби^{127/}.

187. 3 ноября в интервью, которое передавалось по программе "Панорама" Британской радиовещательной корпорации, премьер-министр Форстер сказал, что, несмотря на протесты общественности против турне команды по регби, Южная Африка не изменит своей традиционной политики в области спорта.

^{127/} Anti-Apartheid News, London, October 1969.

I88. Он заявил, что в Южной Африке разные расы всегда занимались спортом раздельно. "...Левые и либералы хотят, чтобы у нас в Южной Африке занятия спортом проходили совместно, а мы к этому не готовы"^{I28/}.

I89. 5 ноября 1969 года команда Южной Африки должна была играть против команды Оксфордского университета в первом из запланированных двадцати пяти матчей турне. Однако этот первый матч был отменен под давлением широких высуплений протеста и опасности возникновения бурных демонстраций со стороны всех отделений университета, включая студентов и преподавателей, а также со стороны профсоюзов, церкви и политических движений^{I29/}.

I90. 6 ноября команда "Спрингбок" провела свой первый матч в Лейчестере. Свыше 1 000 демонстрантов пытались прорвать плотные заслоны полиции, охранявшие поле; около 300 демонстрантов прорвались на поле через заслон цепи полицейских, и на некоторое время матч был прерван. Протестующие выкрикивали лозунги против апартеида и в течение всего матча хлопали в ладоши^{I30/}.

^{I28/} Cape Times, 3 November 1969.

^{I29/} В рядах оппозиции турне находилось 22 студента из Южной Африки, обучающихся в Оксфордском Университете. В своем совместном письме в газету "Таймс" они писали, что "апартеид не был навязан спортивным организациям Южной Африки против их воли". Огромное большинство спортивных организаций спокойно практиковали дискриминацию еще до того, как правительство заставило их прибегнуть к этому. Рассматривая апартеид как "варварскую и грубую" практику, они писали, что "единственной его целью является решимость сохранить превосходство белого человека". Rand Daily Mail, Johannesburg, 7 November 1969.

^{I30/} Daily Telegraph, London, 19 December 1969.

I91. Это событие явилось примером действий в знак протеста против турне команды по регби, и по существу каждая следующая игра команды "Спрингбок" вызывала массовые демонстрации. Демонстрации происходили как на самих стадионах, где проходили матчи, так и за пределами стадионов. Клубы, проводившие матчи, были вынуждены нести дополнительные расходы на оплату усиленных нарядов полиции. Как отмечала печать, усиленные наряды полиции и обширные укрепления из колючей проволоки придавали некоторым стадионам вид поля боя.

I92. 26 ноября в Манчестере около 4 800 противников апартеида, среди которых были студенты, члены профсоюзов и священники, провели марш протеста из центра города до городского стадиона.

I93. Возможно, самое серьезное столкновение в ходе турне произошло в Суонси, где между активистами движения против апартеида из университетов Кардиффа и Суонси, с одной стороны, и полицией и сторонниками турне с другой, имели место, по описанию печати "офесточенные столкновения". Представитель южноафриканского нерасового Олимпийского комитета (САН-РОК) г-н Крис де Броглио описывает этот инцидент следующим образом. "Молодые демонстранты были жестоко избиты хулиганствующими молодчиками после того, как они, якобы, были вытеснены на кромку поля другой группой молодчиков, напавшей сзади. Некоторые демонстранты даже были брошены в толпу фанатичных болельщиков регби, где с ними обошлись еще более жестоко. Было начато полицейское расследование для выяснения роли полиции в этом инциденте и для заслушивания пострадавших" ^{I31/}.

I94. Однако не все демонстрации протеста заканчивались насилием. Самая крупная демонстрация, которая произошла во время матча 19 ноября в Туикенеме, носила мирный характер. От 5 000 до 10 000 пикетчиков приняли участие в полумильном марше протеста от железнодорожной станции Туикенема до стадиона.

^{131/} Chris de Broglio, South Africa: Racism in Sport, p. 28.

195. Г-н Питер Хейн, разъясняя причины демонстрации, сказал: "Наши планы, однако, не ограничиваются самой игрой, и наши действия должны быть эффективной, ненасильственной демонстрацией протеста против апартеида".

196. Было подсчитано, что создание оцепления безопасности вокруг стадионов во время турне стоило английским налогоплательщикам 58 тыс. фунтов стерлингов (50 тыс. фунтов стерлингов из общественных фондов и 8 тыс. фунтов стерлингов за счет клубов регби). Было также подсчитано, что для охраны матчей и обеспечения их прохождения было мобилизовано 20 000 полицейских, в среднем по 750 полицейских на каждый матч.

197. Когда команда "Спрингбок", продолжая свое турне, прибыла в Ирландию, там состоялись эффективные демонстрации протеста, в которых активное участие принимали профсоюзы. В результате бойкота профсоюзов в гостинице, в которой остановилась команда, была прекращена телефонная связь и сокращены другие виды услуг. На улице у гостиницы проходили круглосуточные демонстрации.

198. Газета "Кейп Таймс" от 2 февраля отмечала: "Как никакое другое событие со времени Шарпевиля и беспорядков начала 60-х годов турне команды по регби приковало к себе пристальное внимание и усилило нападки на расовую политику Южной Африки".

199. 24 июня 1970 года сборная команда Новой Зеландии по регби "Олл блэкс" начала свое турне по Южной Африке, которое состояло из 24 встреч.

200. Это турне явилось первым событием спортивного обмена между двумя странами с 1967 года, когда разногласия по вопросу о допустимости выступления за команду "Олл блэкс" игроков-маорийцев привели к отмене запланированного турне по Южной Африке.

201. Турне команды "Олл блэкс" в 1970 году проходило на фоне растущей в Новой Зеландии оппозиции политике расизма в спорте, проводимой Южной Африкой.

/...

202. Ассоциация граждан за расовое равенство (КАРЕ) развернула общенациональную кампанию протеста против турне в 1968 году, используя в этих целях митинги, марши, дискуссии, петиции и демонстрации^{132/}. В целях расширения этой кампании в феврале 1970 года для координации выступлений протеста состоялся национальный съезд представителей всех групп, выступающих против турне команды "Олл блэкс" по Южной Африке^{133/}.

203. Правительство Южной Африки пыталось ответить на этот протест заверениями, касающимися отношения к новозеландцам маорийского происхождения.

204. 13 марта Генеральный консул Южной Африки г-н Питер Филип заверил членов Ротари клуба в Новой Зеландии, что в его стране команда "Олл блэкс" и ее болельщики будут встречены хорошо. Он заявил: "Сегрегация в Южной Африке не распространяется на людей, которые не являются частью постоянного населения страны. Единственный статус, который мы признаем, это статус гражданина Новой Зеландии, и не имеет абсолютно никакого значения, является ли он маорийцем или пакеха (белым)"^{134/}.

205. В коммюнике, опубликованном 16 апреля, Специальный комитет по апартеиду обратил внимание на резолюцию Генеральной Ассамблеи Организации Объединенных Наций от 1968 года, призывающую все государства и организации прекратить спортивный обмен с Южной Африкой и с организациями этой страны, которые проводят политику апартеида. Подчеркивая тот факт, что данную резолюцию необходимо неуклонно выполнять, Специальный комитет указал Великобританию и Новую Зеландию как две страны, с которыми "большинство спортивных организаций Южной Африки смогли проводить обмен, несмотря на решительный протест со стороны противников расизма".

^{132/} Race Today, London, June 1970. Статья Ричарда Томпсона "The All White All Blacks".

^{133/} The Star, daily, Johannesburg, 3 February 1970.

^{134/} Cape Times, 13 March 1970.

206. Однако правительство Новой Зеландии, несмотря на протесты общественности, отказалось запретить турне. 16 апреля премьер-министр Кей Холиоук заявил, что Новая Зеландия воздержалась при голосовании по резолюции Генеральной Ассамблеи Организации Объединенных Наций по апартеиду в 1968 году.

207. Он добавил: "Если бы у Новой Зеландии была возможность голосовать по этому пункту отдельно, то она проголосовала бы против него..., что отвечало бы политике невмешательства правительства в дела спортивных организаций"^{I35/}.

208. 17 апреля маориец г-н Мэтью Рата, член лейбористской оппозиции в парламенте, подал в палату представителей Новой Зеландии петицию протеста против турне команды "Олл блэкс" по Южной Африке. В этой петиции, которую подписали 4 700 человек, содержался также призыв к правительству "решительно отговаривать спортивные организации от поездок в Родезию и Юго-Западную Африку, находящиеся под управлением, которое Организация Объединенных Наций объявила незаконным"^{I36/}. В ней содержался также настоятельный призыв ясно объявить о том, что любая команда, состоящая из граждан Новой Зеландии, которая намеревается принять участие в спортивных состязаниях со странами, нарушающими принципы расового равенства, выступает в таком случае в качестве группы частных лиц, а не посланников или представителей Новой Зеландии^{I37/}.

^{I35/} The Star, daily, Johannesburg, 17 April 1970.

^{I36/} Там же.

^{I37/} Там же.

209. Несмотря на протесты, команда "Олл блэкс" в июне 1970 года отправилась в турне. В составе команды было три маорийца и у одного игрока один из родителей был выходцем с островов Самоа^{I38/}.

210. Лишившись возможности участвовать в большинстве международных спортивных соревнований в 1970 году, руководители южноафриканского спорта с большим облегчением встретили турне команды "Олл блэкс".

Тем не менее, турне спровоцировало несколько расовых инцидентов.

211. Один из первых матчей, сыгранных командой "Олл блэкс", состоялся в Кимберли. Команда выиграла со счетом 27-3. В конце матча несколько небелых зрителей выбежали на поле и стали приветствовать игрока команды "Олл блэкс" Бриана Вильямса, один из родителей которого - выходец с островов Самоа. Какой-то белый зритель сбил с ног небелого болельщика, что послужило началом "одного из самых уродливых расовых инцидентов на спортивных полях этой страны"^{I39/}. В течение нескольких минут на поле проходили столкновения на расовой почве, которые приняли еще более серьезный характер, когда с трибун на поле полетели бутылки. Пока полиция восстановила порядок, несколько человек было ранено. Среди них был пожилой белый человек, которого отправили в больницу с повреждениями черепа^{I40/}.

^{I38/} Известный противник турне г-н Ричард Томпсон отмечал: "Поступили сообщения о том, что между организациями регби двух стран существует неофициальная договоренность, что маорийцы, включенные в команду "Олл блэкс", не будут иметь слишком темный цвет кожи. Команда "Олл блэкс", по официальному мнению Южной Африки, будет состоять только из новозеландцев, а среди новозеландцев может быть несколько игроков маорийской крови, как это всегда было в прошлом. На тех игроков-маорийцев, на которых в прошлом разрешение не распространялось, оно не распространяется и на этот раз". Race Today, London, June 1970.

^{I39/} The Guardian, Manchester, 29 June 1970.

^{I40/} Там же.

212. По сообщениям печати, во время другого матча, сыгранного в Юпингтоне, тысяча небелых зрителей в течение большей части матча вела себя очень шумно, скандируя "Гоуинг, Гоуинг, Гоуинг" (имя одного из маорийцев в команде "Олл блэкс").

213. В связи с этими событиями несколько австралийских регбистов заявили, что они не будут выступать против команд Южной Африки в будущем, если политика апартеида в спорте будет продолжаться^{141/}.

^{141/} The Star, weekly, Johannesburg, 23 May 1970.

В. Теннис

2I4. Г-н Артур Эш, двадцатилетний американский теннисист-негр, подал заявку на участие в соревнованиях открытого чемпионата Южной Африки, назначенного на начало 1970 года. Южноафриканский теннисный союз принял его в качестве участника, но правительство отказало ему в визе. Это действие в конечном итоге и привело к приостановлению участия Южной Африки в розыгрыше Кубка Дэвиса^{I42/}.

2I5. В своем выступлении в Женском национальном демократическом клубе в Вашингтоне 6 ноября 1969 года г-н Эш указал, что намерен продолжать свои усилия, чтобы участвовать в играх в Южной Африке и "пробить трещину в существующей там расистской стене". Он сказал: "Так как я член команды Соединенных Штатов на розыгрыше Кубка Дэвиса, они примут меня, дадут возможность играть в теннис, позволят мне останавливаться в их гостинице, пользоваться фонтанами с питьевой водой... но в отношении отдельного лица, просто Артура Эша, они даже не признают мою визу"^{I43/}.

2I6. 3 декабря г-н Франк Уэринг, Министр спорта, утверждал: "Г-н Эш явно намеревается приехать в Южную Африку не для того, чтобы играть в теннис, а чтобы заниматься политической деятельностью". Он добавил, что Артур Эш проявил "вопиющее недружелюбное и угрожающее отношение к Южной Африке" в некоторых своих действиях и заявлениях^{I44/}.

2I7. 5 декабря Артур Эш выступил с отрицанием того, что он хочет поехать в Южную Африку "не для того, чтобы играть в теннис, а чтобы заниматься политической деятельностью" и предостерег, что отклонение его заявления о предоставлении визы будет иметь "глубокие последствия"^{I45/}.

^{I42/} Подробный обзор событий в этой связи смотреть в слушании г-на Эша Специальным комитетом, А/АС.115/SR.134.

^{I43/} "Кейп Таймс", 7 ноября 1969 года.

^{I44/} "Агентство Рейтер", 3 декабря 1969 года.

^{I45/} "Нью-Йорк Таймс", 6 декабря 1969 года.

218. Как сообщают, заявление г-на Эша о визе было поддержано Государственным департаментом.

219. Ряд спортивных администраторов Южной Африки призывал к осуществлению ограниченной многорасовости в международных спортивных соревнованиях. В их число входили г-н Элф Челмерс, президент Теннисного союза, г-н Джек Читам, президент Ассоциации крикета, г-н Матт Мэар, председатель Атлетического союза, и г-н Сирил Джеогеган, председатель Союза велосипедистов-любителей^{I46/}.

220. Г-н Эш обратился в Южноафриканское консульство в Нью-Йорке 15 декабря 1969 года за визой. Выступая позднее на пресс-конференции, он подчеркнул свое желание посетить Южную Африку "чтобы играть в теннис и только, чтобы играть в теннис, хотя, естественно, что у меня есть желание также, прежде всего, посмотреть страну"^{I47/}.

221. Его заявление о визе основывалось "на условиях взаимности", с тем чтобы его участие в турнире было разрешено, а его виза "утверждена, как виза американскому гражданину, а не как члену команды на Кубок Дэвиса: я еду не для распространения в Южной Африке моих политических убеждений, а просто, чтобы как можно лучше сыграть в теннис.... Я считаю, что делаю максимум возможного, чтобы проявить честность в этом отношении. Хотя это можно истолковать как новую позицию, она фактически направлена на то, чтобы разъяснить мое поведение"^{I48/}.

222. 28 января 1970 года правительство отказало г-ну Эшу в визе для участия в открытом чемпионате Южной Африки по теннису. В заявлении правительства говорилось, что Эш получит, однако, разрешение играть в Южной Африке в качестве члена команды на Кубок Дэвиса, если это предусмотрено планами команды^{I49/}.

^{I46/} "Кейп Таймс", 12 декабря 1969 года.

^{I47/} Там же.

^{I48/} Там же.

^{I49/} Там же, 29 января 1970 года.

223. Г-н Ф.Уэринг, министр спорта, приписал решение правительства тому, что он охарактеризовал как "общая враждебность в Южной Африке" г-на Эша.

224. Недопущение южноафриканским правительством г-на Эша вызвало отрицательную реакцию в Соединенных Штатах и других странах и убедило многих в необходимости переоценки спортивных связей с этой страной.

225. Представитель Государственного департамента Соединенных Штатов выразил сожаление по поводу этого решения, добавив, что допуск г-на Эша помог бы Южной Африке в ее международных спортивных связях.

226. Характеризуя это действие как "несомненный случай расовой дискриминации", г-н Аластер Б.Мартин, президент Ассоциации тенниса Соединенных Штатов, призвал к исключению Южной Африки из международного тенниса.

227. Конгрессмен Чарльз Диггс, председатель Подкомитета Палаты Представителей Соединенных Штатов по Африке, которому самому отказали в визе на посещение Южной Африки в 1969 году, сказал: "Я ожидал, что расистский южноафриканский режим поступит именно так в отношении Эша. Я возобновлю свое требование к Государственному департаменту о том, чтобы Гэри Флейеру и другим белым южноафриканцам было отказано во въезде в Соединенные Штаты в числе ответной меры"^{150/}.

228. Г-н Джордж Хаузер, Исполнительный директор Американского комитета по Африке в Нью-Йорке, заявил, что его организация настоятельно призывает Соединенные Штаты допустить только тех белых спортсменов, которые сделают публичное заявление, осуждающее апартеид. Он предсказал, что решение об отказе Эшу не оставит международным спортивным органам "дальнейших предложений для поддержания существующих связей с этой республикой"^{151/}.

^{150/} "Кейп Таймс", 29 января 1970 года.

^{151/} Там же.

229. В качестве примеров реакции на это событие во всем мире можно указать, что г-н Томас Ньюнам, представитель Ассоциации граждан Новой Зеландии за расовое равноправие, настойчиво призвал свою страну "немедленно прекратить всякое участие в расистском спорте".

230. Г-н Шлифф Драйздэл, южноафриканский теннисист, сказал: "Я считаю, что это решение является несчастьем для южноафриканского спорта, и я думаю, что это очень высокая цена, которую приходится платить за те соображения правительства, каковы бы они ни были, которые привели к исключению его"^{152/}.

231. Другой теннисист, г-н Эйб Сегал заявил: "Мы теперь можем забыть о теннисе... Было бы большой удачей для южноафриканского спорта, если бы Эшу разрешили приехать на 14 дней"^{153/}.

232. В Лондоне 23 марта 1970 года по просьбе Теннисной Ассоциации Соединенных Штатов было проведено специальное совещание стран, участвующих в розыгрыше Кубка Дэвиса, для рассмотрения вопроса о дисквалификации Южной Африки за осуществление расовой дискриминации^{154/}.

В конце совещания было объявлено, что Африка исключается из соревнований на Кубок Дэвиса 1970 года.

233. Согласно сообщениям прессы г-н Роберт Коуэлл, Соединенные Штаты, был главным обвинителем против Южной Африки. В числе причин, выдвинутых в пользу исключения этой страны, были: принятие апартеида; отказ других стран играть против Южной Африки (Румынии в 1968 году и Польши и Чехословакии в 1969 году); и возможность беспорядков и демонстраций^{155/}.

234. Г-н Эш охарактеризовал исключение Южной Африки из розыгрыша Кубка Дэвиса как "весьма печальное, но справедливое решение". Как сообщает агентство Ассошиэйтед пресс, он также сказал: "Я бы

^{152/} "Кейп Таймс", 29 января 1970 года.

^{153/} Там же.

^{154/} "Таймс", Лондон, 9 февраля 1970 года.

^{155/} "Гардиан", Манчестер, 24 марта 1970 года.

предпочел, чтобы в Южной Африке изменили свои порядки и чтобы ее не исключали из соревнований на Кубок Дэвиса. Поскольку они своих порядков не изменили, я полагаю, что это единственно возможный исход... Очень жаль, что политика является частью любого спорта в любой стране, так как это касается отношений между людьми"^{I56/}

235. Решение 23 марта 1970 г. затронуло лишь южноафриканских теннисистов-мужчин. Поэтому три страны вывели своих игроков из теннисного турнира на кубок женской федерации в мае 1970 года в знак протеста против участия Южной Африки. Это были Венгрия, Израиль и Польша^{I57/}.

236. Международная федерация тенниса, однако, на своем ежегодном заседании в Париже в июле отклонила предложение об исключении Южной Африки из международных соревнований по теннису значительным большинством голосов. Связанное с этим предложение об исключении южноафриканских теннисисток из турнира на кубок федерации, соответственно, также не прошло^{I58/}.

^{I56/} "Агентство Ассошиэйтед пресс", 24 марта 1970 года (сообщение из Мельбурна).

^{I57/} "Агентство Ассошиэйтед пресс", 20 мая 1970 года.

^{I58/} "Стар", еженедельник, Йоганнесбург, 11 июля 1970 года. Г-н Б.Рери, секретарь Международной организации тенниса, позднее сообщил прессе, что официальные данные голосования по указанному предложению были: 172 против и 56 за.

Следует отметить, что некоторые члены МТС (Австралия, Соединенное Королевство, Франция и Соединенные Штаты) имеют пропорциональные голоса. Правила МТС требуют четыре пятых голосов для исключения.

С. Крикет

237. 11 декабря 1969 года Совет по крикету Соединенного Королевства единодушно подтвердил, несмотря на широкую оппозицию общественности, свое предшествующее решение о том, что южноафриканская команда по крикету (Срингбок) совершит поездку по Британии летом 1970 года.

238. В своем заявлении британское движение против апартеида в заявлении характеризовало это решение как "оскорбление" все растущему числу людей, которые "отвергают" британское сотрудничество со спортом страны, где практикуется апартеид". В заявлении, кроме того, указывалось: "Это также оскорбление 81 проценту населения Южной Африки, которое лишено права представлять свою страну за рубежом. Это решение будет иметь серьезные последствия по всему Содружеству наций и не только в области спорта"^{159/}.

239. Однако г-н Питер Хейн, председатель Комитета за недопущение турне 1970 года, высказал свое убеждение в том, что его организация сможет "добиться отмены этого турне", а если это не удастся, "мы добьемся того, что оно будет прервано"^{160/}.

240. 15 декабря г-н Джек Читам, президент южноафриканской ассоциации Крикета (ЮААК), попытался противодействовать оппозиции против этого турне, заявив, что критерием для отбора южноафриканской команды для британского турне будут лишь заслуги, а не цвет кожи кого-либо из игроков^{161/}.

241. Комментируя сказанное, представитель внерасового контрольного совета по крикету Южной Африки, высказал свои сомнения относительно того, как можно определить относительные заслуги белых и небелых игроков, если эти группы играют в крикет в различных условиях. Он добавил, что г-н Читам "может сдержать свое обещание о справедливом

^{159/} "Кейп Таймс" 12 декабря 1969 года.

^{160/} Там же.

^{161/} Там же, 16 декабря 1969 года.

отборе лишь допустив небелых игроков к соревнованиям с белыми в нашей стране"^{I62/}.

242. 12 февраля 1970 года Британский совет по крикету одобрил турне южноафриканской крикетной команды. Турне, однако, было сокращено. Вместо первоначально намечавшихся 28 матчей на 23 площадках в течение четырех месяцев, новая программа предусматривает 12 матчей на 8 площадках (которые легче всего охранять) в течение 11 недель^{I63/}.

243. Объявляя это решение, г-н Вилли Гриффит, секретарь Совета по крикету, объявил также, что на каждой из предусмотренных площадок были сделаны искусственные покрытия из матов, которые будут использоваться для завершения любой намеченной игры в случае, если демонстранты повредят дерновое покрытие.

244. Между тем, оппозиция против этого тура быстро распространилась. Сообщают, что в декабре г-н Реймонд Уипер, председатель Шотландского комитета молодых социалистов, сказал, что его группа "хотела бы, чтобы теперь, когда Совет по крикету решил и дальше осуществлять свое приглашение на турне южноафриканской команды по крикету следующим летом, правительство заново изучило весь вопрос"^{I64/}.

245. В конце января 1970 года некоторые из площадок, где должна была играть команда Спрингбок, были увешаны лозунгами. В Кардиффе через площадку была прорыта траншея. Как сообщают, эти действия были осуществлены различными группами протеста^{I65/}.

246. Г-н Питер Хейн объявил в феврале, что, как ожидается, около 200 000 лиц примут участие в демонстрациях во время турне. Он сказал: "Попутно мы связались с турне команд регби. Мы усвоили данные нам уроки и знаем тактику, которая будет против нас применена"^{I66/}.

247. Епископ Вулвичский, высокопреподобный Дэвид Шеппард, бывший игрок в крикет, который участвовал в нескольких демонстрациях во

^{I62/} "Кейп Таймс", 16 декабря 1969 года.

^{I63/} "Таймс", Лондон, 13 февраля 1970 года.

^{I64/} "Кейп Таймс", 16 декабря 1969 года.

^{I65/} "Антиапартеид Ньюс", Лондон, июнь 1970 года.

^{I66/} "Таймс", Лондон, 13 февраля 1970 года.

/...

время турне команд регби, сказал: "Если из числа членов Совета по крикету кто-либо и живет в районах, где существует расовая напряженность, то их очень мало, и они не понимают, насколько глубокие чувства вызывает это турне команды, отобранной по расовому признаку... турне, которое будет проходить в осадных условиях"^{I67/}.

248. Споры относительно этого турне получили отклик в британском парламенте. Отвечая на вопрос, поставленный несколькими парламентариями, министр внутренних дел г-н Джеймс Кэллаган признал, что это турне вызвало значительные трудности "из того, что значительное число людей выступает против игр с южноафриканцами"... Он далее сказал, что это турне вызовет большое напряжение сил полиции, которая, возможно, будет также весьма неохотно отвлекаться от "других обязанностей, которыми, по мнению Палаты, она должна уделить внимание".

249. А пока что ряд игроков в крикет, включая Питера Луизера, Ланкашир, Брайана Девиса, игрока из Вест-Индии, Крикетный клуб графства Гламоран, и Муштага Мохамеда, пакистанского игрока, заявили, что не будут играть против южноафриканской команды, подобранной по расовому признаку. Они, соответственно, просили свои клубы освободить их от их контрактов на дни, намеченные для матчей против Спрингбок.

250. Помимо выхода из игр некоторых игроков, летнему турне угрожают огромные трудности по охране площадок.

251. Кампания против турне крикетной команды Спрингбок усиливается во всем Соединенном Королевстве. В число тех, кто резко выступает против этого турне, входит Национальный исполнительный комитет лейбористской партии, Совет либеральной партии, Ассоциация содействия Организации Объединенных Наций Соединенного Королевства и Британский совет церковей, а также ряд профсоюзов.

252. Давление против проведения турне исходит также от вестиндской общины, где сформировалась Кампания вестиндцев против апартеида в крикете. Некоторые беженцы из Южной Африки, живущие в Британии,

I67/ Там же.

/...

как сообщают, заявили, что будут не только проводить демонстрации, но и постараются сорвать матчи.

253. 21 апреля Конгресс тредюнионов поддержал тех, кто выступает за отмену турне, призвав 9 миллионов своих членов бойкотировать его.

254. Хотя в Национальном союзе журналистов предложение, где его членам предлагалось отказаться от освещения этого турне, было провалено, телевизионная корпорация Гранада объявила, что не будет освещать эти матчи. Союз техников телевидения призвал своих членов срывать передачи об этом турне^{I68/}.

255. 20 апреля священники 28 церквей, принадлежащих к Британскому совету церквей, единодушно решили на конференции в Ходдесдоне, графство Хертфордшир, призвать свою паству, составляющую 10 миллионов человек, бойкотировать турне. 38 голосами против 31 они также постановили присоединиться к демонстрациям против апартеида^{I69/}.

256. В противовес этому, 23 апреля сторонники турне крикетной команды Спрингбок создали фонд. Его организаторы обратились с просьбой о взносах в фонд, который должен составить 200 000 фунтов стерлингов, с целью помочь в покрытии расходов на обеспечение безопасности турне южноафриканской крикетной команды^{I70/}.

257. С другой стороны, давление с целью отмены турне было оказано также Верховным советом по спорту в Африке, который предостерег в апреле, что тринадцать африканских стран-членов Содружества наций откажутся от участия в играх Содружества наций в Эдинбурге, если турне южноафриканской крикетной команды будет осуществлено^{I71/}.

^{I68/} "Антиапартеид Ньюс", Лондон, июнь 1970 года.

^{I69/} "Стар", ежедневная газета, Йоганнесбург, 21 апреля 1970 года.

^{I70/} "Гардиан", Манчестер, 24 июня 1970 года. Тридцать видных спортсменов, священнослужителей и лордов получили предложение поставить свои имена под обращением о создании фонда в 200 000 фунтов стерлингов. Однако вскоре после издания этого обращения лорд Монтгомери Аламейнский сказал, что отказался позволить использовать свое имя в качестве сторонника этого обращения. Епископ Бредфордский охарактеризовал это обращение как "крайне неразумное" и сказал, что Совет по крикету должен будет отменить турне.

^{I71/} "Гардиан", Манчестер, 24 апреля 1970 года.

/...

258. Признавая отрицательные последствия, которые намечаемое турне будет иметь для расовых отношений в Британии и для дальнейшего существования Содружества наций, некоторые британцы начали 3 мая 1970 года Поход за справедливый крикет. Председателем Похода является Дэвид Шеппард, а вице-председателем сэр Эдвард Бойл^{I72/}.

259. Вопрос о турне был вновь поднят в парламенте 11 мая, когда г-н Питер Шор, министр без портфеля, обратился к Совету по крикету с предложением пересмотреть его решение. Совет по крикету, однако, опубликовал заявление, подтверждающее его приглашение состоящей только из белых южноафриканской крикетной команды^{I73/}.

260. 14 мая парламент посвятил три часа чрезвычайным прениям по этому вопросу. В то время как некоторые ораторы подчеркивали вопрос о "законе и порядке", другие столь же энергично подчеркивали, какое воздействие турне южноафриканской команды окажет на Игры Содружества наций и, в конечном счете, на взаимоотношения внутри Содружества наций и на расовые взаимоотношения.

261. Повсеместно ожидалось, что исключение Южной Африки 15 мая из олимпийского движения, растущий протест в Соединенном Королевстве и мнение, высказанное премьер-министром г-ном Гарольдом Вильсоном и рядом министров его кабинета, относительно того, что настойчивость Крикетного клуба в приглашении южноафриканцев является неразумной, убедят Совет изменить свое решение.

262. Однако Крикетный клуб вновь решил 18 мая, что турне должно проходить по плану. Г-н Билли Гриффис, секретарь Совета по крикету, зачитал 19 мая заявление для прессы о том, что Совет принял во внимание "вопросы общественного и политического характера" и считает, что эти вопросы относятся "к ведению правительства, которое имеет наилучшие возможности, чтобы судить о них и действовать"^{I74/}.

I72/ "Антиапартеид ньюс", Лондон, июнь 1970 года.

I73/ "Саузерн Африка", Лондон, 16 мая 1970 года.

I74/ "Нью-Йорк таймс", 20 мая 1970 года.

263. Далее Совет объявил, что это турне будет последним турне южноафриканской команды, состоящей только из белых. Совет, говорилось далее в заявлении, "информировал Южноафриканскую ассоциацию крикета, что в дальнейшем не будет происходить никакого обмена командами между Южной Африкой и Британией до тех пор, пока в Южной Африке игра в крикет и отбор команд не будут проходить на многорасовой основе"^{I75/}.

264. Председатель Королевского общества по делам Содружества наций г-н Ф.Х.Тейт направил Совету по крикету заявление, где выражалась озабоченность Общества по поводу его решения. Он указал: "Вопросы, поставленные в данный момент на карту, выходят далеко за пределы области спорта. Сюда также вовлечены расовые отношения в стране и, из-за них, вся система многорасового сотрудничества, на которой основывается сила Содружества наций. В основе этого, кроме того, лежат сами принципы равенства людей, которые были основой политики Британии в ходе развития Содружества наций и в осуществлении международных отношений"^{I76/}.

265. 21 мая 1970 года г-н Джеймс Кэллаган, министр внутренних дел, встретился с руководителями Совета по крикету и от имени правительства просил их отменить приглашение южноафриканской команде.

266. Он сказал: "Мы в особенности имеем в виду возможные последствия для взаимоотношений с другими странами Содружества наций, для расовых взаимоотношений в нашей стране и те последствия, которые могут сказаться на разобщении населения. Я учитываю также положение полиции. Несомненно, что она способна справиться с любой ситуацией, которая может возникнуть, но турне такого рода может в значительной степени отвлечь силы полиции от выполнения ее основных повседневных обязанностей"^{I77/}.

267. На следующий день Совет по крикету объявил, что он "с глубоким сожалением" просит Южную Африку отменить турне. Он указал, что считает, что у него "нет другого выхода, кроме как выполнить просьбу правительства"^{I78/}.

^{I75/} "Таймс", Лондон, 20 мая 1970 года.

^{I76/} "Саузерн Африка", Лондон, 23 мая 1970 года.

^{I77/} "Нью-Йорк таймс", 22 мая 1970 года.

^{I78/} Агентство Рейтер, 22 мая 1970 года.

/...

268. Многие спортивные и политические руководители из различных районов мира благоприятно отзывались на отмену турне.

269. Спортивные власти Кении и министр образования Индии объявили, что обе эти страны примут теперь участие в соревнованиях Игр Содружества наций в Эдинбурге. Г-н Абрахам Ордиа, Председатель Верховного совета по спорту в Африке, заявил в Лагосе, Нигерия, что отмена тура является доброй вестью. Г-н Питер Шорт, секретарь Контрольного совета по крикету Вест-Индии, также приветствовал это решение.

270. Британское движение против апартеида заявило: "Этот результат следует признать поражением для апартеида, и, как таковое, его будет приветствовать большинство африканцев, живущих в условиях расовой дискриминации, и оно вдохновит их на продолжение сопротивления апартеиду" I79/.

271. Некоторые южноафриканские спортсмены и администраторы, однако, призвали провести национальную конференцию для обсуждения будущего южноафриканского спорта.

272. 24 мая г-н Деннис Гэмсби, игрок крикетной команды "Спрингбок", обратился с призывом к правительству создать комиссию с целью изучения путей ликвидации расовой сегрегации в спорте.

273. Он заявил: "Я знаю, что десегрегированный спорт противоречит политике апартеида, но уже пришло время, когда мы действительно должны попытаться найти путь, с помощью которого мы можем обеспечить существование десегрегированного спорта в Южной Африке" I80/.

274. Доктор А. Бахер, капитан крикетной команды Южной Африки, заявил: "Мы должны выработать более передовые взгляды, для того чтобы они соответствовали той эпохе, в которой мы живем. Для меня в данном случае речь идет не об уступках с целью умиротворения демонстрантов, а о благе южноафриканского спорта в 1970 году и в будущем" I81/.

I79/ "Стар", еженедельник, Йоганнесбург, 23 мая 1970 года.

I80/ "Нью-Йорк таймс", 24 мая 1970 года.

I81/ Там же.

275. Братья Поллок, известные игроки в крикет, также высказались в поддержку спортивных команд, в которые входят представители различных рас в Южной Африке.

276. Знаменательно, что газета "Ди Белд", которая поддерживает Националистическую партию, в своей главной передовой статье от 24 мая высказала предложение о желательности того, чтобы правительство изменило свою политику относительно спорта. Не пора ли, пишет газета, Южной Африке "более пристально посмотреть на себя и спросить: не виновен ли отчасти и я в том, что произошло?"^{I82/}

277. Однако южноафриканское правительство не проявляет никакого желания изменить свое отношение.

278. В радиопередаче, посвященной Дню республики, премьер-министр Фостер заявил, что если речь идет о необходимости сделать выбор между международным спортом и сохранением южноафриканской системы апартеида, то большинство южноафриканцев приходит к выводу, что у них нет выбора в этом вопросе.

279. Он утверждал: "Для вас, как и для меня, ясно, что нынешние события являются результатом того, что коммунисты и афроазиаты шантажируют различные страны с целью заставить их отказаться играть с нами. И, конечно, они не руководствуются идеями спорта и не служат интересам спорта; чего они действительно хотят добиться - это с помощью спорта оказать на нас физическое давление"^{I83/}.

280. Министр по делам спорта и отдыха г-н Франк Уоринг в конце мая опубликовал заявление, в котором он отвергал принцип интеграции спорта Южной Африки. Он заявил: "В настоящее время всем абсолютно ясно, что спорт используется антиюжноафриканскими политическими организациями, для того чтобы поставить Южную Африку на колени". Он отверг идею любой конференции или комиссии в целях ведения совместного участия в спорте представителей различных рас.

^{I82/} "Таймс", Лондон, 26 мая 1970 года.

^{I83/} "Ренд Дейли Мейл", Йоганнесбург, 2 июня 1970 года.

281. Однако пресса и многие спортивные деятели обвинили правительство в том, что оно "руководит спортом". Тогда министр сделал уступку, заявив, что частные группы могут созвать конференцию по вопросам участия в спорте представителей различных рас без участия в ней или одобрения правительства^{I84/}.

^{I84/} "Нью-Йорк таймс", 25 июля 1970 года.

Д. Олимпийские игры

282. В результате объединенных усилий многих стран, а также Южноафриканского нерасового комитета по олимпийскому спорту (САН-РОК) Южная Африка была отстранена от участия в Олимпийских играх в 1964 и 1968 годах^{I85/}.

283. 15 мая 1970 года Конгресс международного олимпийского комитета (МОК), заседавший в Амстердаме, 35 голосами против 28 при трех воздержавшихся "отказал в признании" Южной Африки на основе расовой дискриминации^{I86/}.

284. Как сообщалось, представляя на рассмотрение дело об исключении Южной Африки, г-н Абрахам Ордия из Нигерии и г-н Жан-Клод Ганга из Конго (Браззавиль), соответственно являющиеся президентом и секретарем Верховного совета по вопросам спорта в Африке, выдвинули восемь хорошо документированных обвинений. Среди них были обвинения в том, что Южноафриканский комитет по олимпийским играм, состоящий исключительно из белых, отнюдь не свободен от правительственного нажима; что неграм никогда не гарантировалось участие в южноафриканских спортивных федерациях; и что белые лишают небелых равных спортивных возможностей и не разрешают им участвовать в соревнованиях с представителями различных рас^{I87/}.

285. Представитель Южной Африки г-н Браун, отвергая эти обвинения, утверждал, что Южноафриканский олимпийский комитет делает все возможное в данных обстоятельствах и что негры имеют право участвовать в таких же, хотя и отдельных, федерациях.

286. По словам одного из присутствующих, никто не выступил в защиту Южной Африки. "Грустно, но это решение было абсолютно единодушным"^{I88/}.

^{I85/} См. А/7254 и А/7625/Rev.1.

^{I86/} "Рейтер".

^{I87/} "Санди Таймс", Лондон, 17 мая 1970 года.

^{I88/} "Санди Таймс", Лондон, 17 мая 1970 года.

287. Г-н Ордия позднее заявил представителям печати:

"Здесь нечему радоваться. Они (южноафриканцы) являются африканцами; они являются моими братьями. Я хочу состязаться с ними. Я хочу пригласить их в Нигерию. Я хочу пригласить их принять участие во Всеафриканских играх. Но бога ради, пусть они изменят свое отношение. Если это лекарство даст возможность им жить, тогда оно принесет пользу"^{189/}

288. Известие об исключении Южной Африки из олимпийского спорта потрясло страну. Как сообщают, министр по делам спорта, г-н Ф.Уоринг, охарактеризовал это исключение как "удар и разочарование". "Стар", Йоганнесбург, предсказывала, что для участия в международном спорте Южной Африки "исключение звучит как похоронный колокол"^{190/}

289. Однако, как сообщают, один из представителей цветного населения в Кейптауне заявил: "Это должно заставить всех белых лучше понять, что они отошли от остального мира. Никто раньше ничего не делал в отношении Южной Африки, и правительство могло сказать белым: "О чем, черт подери, ты беспокоишься, приятель? Мы - сильное правительство, мы позаботимся о тебе". Теперь, может быть, белые будут помнить о том, что в мире существуют другие силы"^{191/}

290. Южноафриканская печать высказывала предположение о том, что исключение уменьшает перспективы участия Южной Африки в международном спорте. Однако, как указал президент МОК в своем заявлении для печати 15 мая, каждая международная спортивная федерация имеет полное юридическое право сама для себя решить вопрос о том, будут ли южноафриканские спортивные организации, состоящие исключительно из белых, по-прежнему пользоваться статусом ее членов^{192/}.

^{189/} "Кейп Таймс", 25 мая 1970 года.

^{190/} "Вашингтон Пост", 18 мая 1970 года.

^{191/} Там же.

^{192/} "Стар", еженедельник, Йоганнесбург, 16 мая 1970 года. После того как Южная Африка потеряет членство в какой-либо спортивной федерации, она больше не сможет приглашать или принимать зарубежных спортсменов для участия в данном виде спорта.

291. Тем временем отстранение южноафриканских спортивных организаций, состоящих исключительно из белых, от участия во все большем и большем количестве спортивных соревнований, привело к тому, что усилились требования относительно смягчения правительственной политики в области спорта.

292. Г-н Гертц Шольтц, лектор по вопросам физического воспитания в университете Потчефструм, который считает себя националистом, убежденным кальвинистом и твердым сторонником апартеида, осудил эту политику в области спорта как "негибкую и нереальную", а также как "несправедливую и нечестную".

293. В интервью с газетой "Санди Таймс" цитируется следующее его высказывание:

"Выступая (во время поездки в Европу) на многих из этих неофициальных дискуссий в защиту дела Южной Африки, я скоро понял, что в нашей нынешней политике есть такие аспекты, которые нельзя оправдать или даже защитить.

Если мы будем продолжать практику расовой дискриминации в спорте на международном уровне, международное сообщество будет иметь основание, для того чтобы критиковать нас, и в том случае, если мы не будем учитывать эту критику, временно лишать нас прав и прекращать наше членство"^{193/}

294. 27 мая газета "Нью-Йорк Таймс" писала: "Международное спортивное сообщество становится более эффективным, чем международное политическое сообщество в своем стремлении дать Южно-Африканской Республике понять, что ее политика расовой сегрегации является отвратительной, и внешний мир отвергает ее. Существуют новые свидетельства того, что об этом окольными путями становится известно рядовым жителям Южной Африки благодаря спорту".

295. В заключение в передовой статье говорилось: "Спортсмены, конечно, знают кое-что, что правительство отказывается признавать. Спортивные состязания являются проверкой способностей индивидуума

^{193/} "Санди Таймс", Йоганнесбург, 14 июня 1970 года.

и единства коллектива, а не проверкой цвета кожи. Апартеид, который время от времени появляется на арене соревнований, в конечном итоге должен проиграть игру".

VI. ЮЖНАЯ АФРИКА И ЮГ АФРИКИ

296. В течение рассматриваемого периода правительство Южной Африки продолжало вмешиваться в дела Южной Родезии и сотрудничать с силами незаконного режима в Солсбери против сил, борющихся за свободу Зимбабве и Южной Африки, усиливая таким образом опасность вооруженного конфликта в южной части Африки. Оно продемонстрировало свою решимость консолидировать блок белых расистов на юге Африки путем расширения экономического сотрудничества с другими режимами белого меньшинства в этой области, в частности, путем оказания помощи по осуществлению проектов в бассейне реки Кунене в Анголе и сооружения плотины Кабора Басса в Мозамбике.

297. Одним из главных факторов, способствующих росту угрозы международному миру и безопасности в южной части Африки, является наращивание военного потенциала Южно-Африканской Республики. Президент Замбии Каунда 11 декабря 1969 года указывал, что именно военный потенциал, предоставленный южноафриканскому правительству, позволил ему "выделять значительные военные ресурсы мятежной Родезии и португальским войскам в Анголе и Мозамбике". Президент Каунда предупреждал, что "мы не будем равнодушно стоять в стороне и смотреть на то, как Запад вооружает Южную Африку, которая уже достаточно явно показала свои намерения. Она не только угрожает напасть на нас. Она фактически поощряла других сделать это. Поставляемое Британией, Францией и Соединенными Штатами оружие уже было использовано против нас союзниками Южной Африки".

298. Укрепление блока на юге Африки является одной из основных целей новой политики "ориентации на границу", во имя которой премьер-министр Фостер осуществил в этом году свои первые поездки за границу в Малави и Южную Родезию, а также в некоторые европейские страны. Южноафриканское правительство надеется, таким образом, обеспечить признание ее внутренней политики и покончить с ее изоляцией.
/...

А. Продолжающееся военное вмешательство в Южной Родезии

299. В Южной Родезии имел место ряд столкновений, которые произошли между борцами за свободу Зимбабве и Южной Африки, преисполненными решимости добиться осуществления своих законных прав, и "силами безопасности" Южной Африки и незаконного режима в Солсбери. В результате этих столкновений, которые относятся к числу наиболее активных с момента начала вооруженной борьбы три года тому назад, и та, и другая сторона понесли потери. Как сообщалось в январе 1970 года, с 1966 года погибло более 170 борцов за национальное освобождение и большое число их попало в плен, в то время как "силы безопасности", включая южных африканцев, потеряли 15 человек убитыми и несколько человек было ранено^{194/}.

300. Ободренный военной поддержкой, получаемой от Южной Африки, г-н Ян Смит, руководитель мятежного режима в Солсбери, предупредил правительство Замбии, что на него падет возмездие, если оно не прекратит активно поддерживать национальное африканское партизанское движение. Он заявил: "Правительству Замбии полностью известно об этой деятельности, и оно не может избежать ответственности за те события, которые являются прямым результатом его сотрудничества с террористами"^{195/}. Газета "Таймс" писала 31 января в Лондоне, что заявление г-на Смита "возможно хорошо отражает растущую тревогу Южной Африки в отношении безопасности границ ее сферы влияния". Отвечая на эту угрозу со стороны режима Солсбери, министр внутренних дел Замбии отрицал какую-либо ответственность его страны за существующее положение. Любые столкновения с силами незаконного режима Южной Родезии являются, по его словам, "прямым результатом того угнетения, которое осуществляется в отношении большинства населения в Родезии"^{196/}.

^{194/} "Саузерн Африка", Лондон, 31 января 1970 года.

^{195/} "Гардиан", Манчестер, 30 января 1970 года.

^{196/} "Саузерн Африка", Лондон, 7 февраля 1970 года.

301. Решимость южноафриканского правительства поддерживать Южную Родезию стала ясной в результате поездки премьер-министра Форстера в Родезию в мае месяце. Этот визит, писала 29 мая газета "Сауз Африкан Файнэншд Газетт", "явился официальной демонстрацией силы дружеских связей между этими двумя странами, в то время как он также предоставил г-ну Форстеру возможность показать миру, что его правительство во всех отношениях поддерживает Родезию". Следует также отметить, что позднее, в июле, г-н Ян Смит посетил Преторию.

В. Более тесное сотрудничество с Португалией в Анголе и Мозамбике

302. Для того чтобы укрепить блок режимов белого меньшинства на юге Африки, Южная Африка продолжает тесное экономическое сотрудничество с Анголой и Мозамбиком. Южная Африка, которая имеет капиталовложения в рыболовную и горнодобывающую промышленность Анголы и Мозамбика, в 1969 году была третьим наиболее важным вкладчиком капитала в этих двух территориях; ее капитал составлял 2,65 млн. рэндов (3,71 млн. долл.)^{197/}. Объем ее торговли с Анголой за три года возрос в три раза; в 1969 году стоимость импорта Анголы из Южной Африки равнялась 7,3 млн. рэндов (10,2 млн. долл.), что представляет собой увеличение на 2,4 млн. рэндов или 3,3 млн. долл. по сравнению с 1966 годом, в то же время Южная Африка вывезла из Анголы товаров стоимостью 3,5 млн. рэндов (4,9 млн. долл.), в основном кофе^{198/}.

303. Двумя наиболее важными проектами, осуществляемыми в сотрудничестве Южной Африки и португальской администрацией, является проект строительства гидросооружений на реке Кунене в Анголе^{199/} и проект строительства плотины Кабора Баса в Мозамбике^{200/}, которые входят в план Южной Африки по созданию обширной сети энергоснабжения для всего юга Африки.

^{197/} "Стар", еженедельник, Йоганнесбург, 11 июля 1970 года.

^{198/} "Стар", еженедельник, Йоганнесбург, 4 июля 1970 года.

^{199/} См. А/7625/Rev.1, пункты 279-284.

^{200/} См. А/7625/Rev.1, пункты 285-292.

304. Согласно сообщениям газеты "Сауз Африка файнэншл Газетт" от 8 мая 1970 года проектируемые ирригационные гидроэнергетические сооружения на реке Кунене, являющиеся совместным предприятием Южной Африки и Португалии, которое будет обеспечивать энергией и водой огромные площади в Южной Анголе и Намибии, включают шесть гидроэлектростанций, общей стоимостью около 235 млн. рэндов (329 млн. долл.). Самая крупная из этих гидроэлектростанций стоимостью в 50 млн. рэндов (70 млн. долл.) уже сооружается на водопаде Руакана, причем южноафриканская компания "ЛТА" выступает в роли основного подрядчика.

305. Плотина Кабора Басса, которая должна быть крупнейшей гидроэлектростанцией в Африке, пятой по величине в мире, будет строиться возглавляемым Южной Африкой международным консорциумом под названием "ЗАМКО". В этот консорциум первоначально входили южноафриканские компании, а также компании Франции, Германии, Швеции, Италии и Португалии; однако компании Швеции и Италии вышли из состава участников этого проекта в связи с протестом организаций, выступающих против апартеида, и в связи с заявлениями правительства Замбии соответствующим правительствам.

306. Уже сообщалось, что президент Замбии Каунда от имени независимых государств восточной и центральной частей Африки обратился с призывом полностью отказаться от международной поддержки проекта сооружения плотины Кабора Басса на том основании, что этот экономический на словах проект в действительности предназначен, для того чтобы распространить южноафриканское военное господство дальше на север. Как сообщалось, президент Каунда сказал, что Южная Африка, вложив большое количество денег в этот проект, будет вынуждена послать войска, для того чтобы защищать его. Кроме того он также напомнил о том, что проект Кабора Басса даст возможность, как это подсчитано, для переселения одного миллиона новых белых поселенцев в Африку^{201/}.

201/ "Саузерн Африка", Лондон, 30 мая 1970 года.

/...

307. Южная Африка уже гарантировала южноафриканским концернам, занятым в этом проекте, кредиты на сумму в 20 млн. рэндов (28 млн. долл.). Эти кредитные гарантии, как сообщалось, являются самыми крупными, которые когда-либо предоставлялись Южной Африкой^{202/}.

Предварительные работы по проекту уже начаты. Они связаны с расчисткой местности от кустарника и с переселением ряда африканцев, живущих в этой области. В марте 1970 года было заявлено, что уже закончено рассмотрение сложных экономических, социальных и политических проблем, связанных с переселением тысяч семей, и что одобрен план развития общин в районах, подходящих для фермеров и для разведения скота^{203/}. Около 600 рабочих-португальцев, родезийцев, южноафриканцев, французов и итальянцев уже организовали городской район на плато Сонго вблизи ущелья Кабора Басса^{204/}.

308. Во время своего визита в Португалию в июне месяце, премьер-министр Форстер, выступая на обеде, который дал в его честь премьер-министр Португалии, призвал к продолжению сотрудничества между Португалией и Южной Африкой в вопросах защиты южной части Африки от "коммунистической агрессии", и сказал, что проект гидро-сооружений на реке Кунене и проект Кабора Басса "свидетельствуют о нашей решимости сотрудничать в интересах всех народов южной части Африки". Он сказал, что Южная Африка разделяет огорчение Португалии в связи с теми трудностями, которые вызваны "подрывной деятельностью" в Анголе и Мозамбике, и отдал должное "жертвам, которые сыны Португалии несут в их героической борьбе"^{205/}. В соответствии с опубликованным в газете "Монд" сообщением, переговоры, которые г-н Джон Форстер и его министр иностранных дел провели с

^{202/} "Стар", еженедельная газета, Йоганнесбург, 8 декабря 1969 года.

^{203/} "Саузерн Африка", Лондон, 28 марта 1970 года.

^{204/} "Стар", еженедельник, Йоганнесбург, 13 июня 1970 года.

^{205/} "Кэйп Таймс", Йоганнесбург, 6 июня 1970 года.

руководителями Португалии, касались не только угрозы изъятия иностранных капиталовложений из проекта Кабора Басса, но также и военной ситуации в Каприве Стрип в Намибии^{206/}.

309. В коммюнике, опубликованном по окончании этого заседания, говорилось, что "беседы проходили в атмосфере полного взаимопонимания и они будут содействовать укреплению дружеских связей, существующих между двумя странами"^{207/}.

^{206/} "Монд", Париж, 7-8 июня 1970 года.

^{207/} "Саузерн Африка", Лондон, 13 июня 1970 года.